

a

FIDA
FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA
Junta Ejecutiva – 87º período de sesiones
Roma, 19 y 20 de abril de 2006

INFORME Y RECOMENDACIÓN DEL PRESIDENTE

A LA JUNTA EJECUTIVA SOBRE UNA PROPUESTA DE ASISTENCIA FINANCIERA AL

ESTADO DE BAHÍA
DE LA
REPÚBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL

PARA EL

PROYECTO DE DESARROLLO DE LAS COMUNIDADES RURALES
EN LAS ZONAS MÁS POBRES DEL ESTADO DE BAHÍA

ÍNDICE

	PÁGINA
EQUIVALENCIAS MONETARIAS	iii
PESOS Y MEDIDAS	iii
ABREVIATURAS Y SIGLAS	iii
MAPA DE LA ZONA DEL PROYECTO	iv
RESUMEN DE LA FINANCIACIÓN	v
SINOPSIS DEL PROYECTO	vi
PARTE I – LA ECONOMÍA, EL CONTEXTO SECTORIAL Y LA ESTRATEGIA DEL FIDA	1
A. La economía y el sector agrícola	1
B. Enseñanzas extraídas de la experiencia anterior del FIDA	2
C. Estrategia de colaboración del FIDA con el Brasil	2
PARTE II – EL PROYECTO	4
A. Zona del proyecto y grupo-objetivo	4
B. Objetivos y alcance	5
C. Componentes	5
D. Costos y financiación	7
E. Adquisiciones, desembolsos, cuentas y auditoría	10
F. Organización y gestión	10
G. Justificación económica	11
H. Riesgos	12
I. Impacto ambiental	12
J. Características innovadoras	13
PARTE III – INSTRUMENTOS Y FACULTADES JURÍDICOS	13
PARTE IV – RECOMENDACIÓN	14
 ANEXO	
 RESUMEN DE LAS GARANTÍAS SUPLEMENTARIAS IMPORTANTES INCLUIDAS EN EL CONVENIO DE FINANCIACIÓN NEGOCIADO	 15

APÉNDICES

	PÁGINA
I. COUNTRY DATA (DATOS SOBRE EL PAÍS)	1
II. PREVIOUS IFAD FINANCING IN BRAZIL (FINANCIACIÓN ANTERIOR DEL FIDA EN EL BRASIL)	2
III. LOGICAL FRAMEWORK (MARCO LÓGICO)	3
IV. PROJECT DESIGN AND CONCEPTUAL FRAMEWORK (DISEÑO DEL PROYECTO Y MARCO CONCEPTUAL)	8
V. CASTOR BEAN PLANT: NEW PERSPECTIVES FOR AN OLD SEMI-ARID CROP (RICINO: NUEVAS PERSPECTIVAS PARA UN ANTIGUO CULTIVO SEMIÁRIDO)	9
VI. ORGANIZATION AND MANAGEMENT (ORGANIZACIÓN Y GESTIÓN)	10
VII. COMMERCIAL VIABILITY OF SELECTED AGRICULTURAL BUSINESSES (VIABILIDAD COMERCIAL DE NEGOCIOS AGRÍCOLAS SELECCIONADOS)	11

EQUIVALENCIAS MONETARIAS

Unidad monetaria	=	Real brasileño (BRL)
USD 1,00	=	BRL 2,4
BRL 1,00	=	USD 0,416

PESOS Y MEDIDAS

1 kilogramo (kg)	=	2,204 libras
1 000 kg	=	1 tonelada (t)
1 kilómetro (km)	=	0,62 millas
1 metro (m)	=	1,09 yardas
1 metro cuadrado (m ²)	=	10,76 pies cuadrados
1 acre (ac)	=	0,405 hectáreas (ha)
1 ha	=	2,47 acres

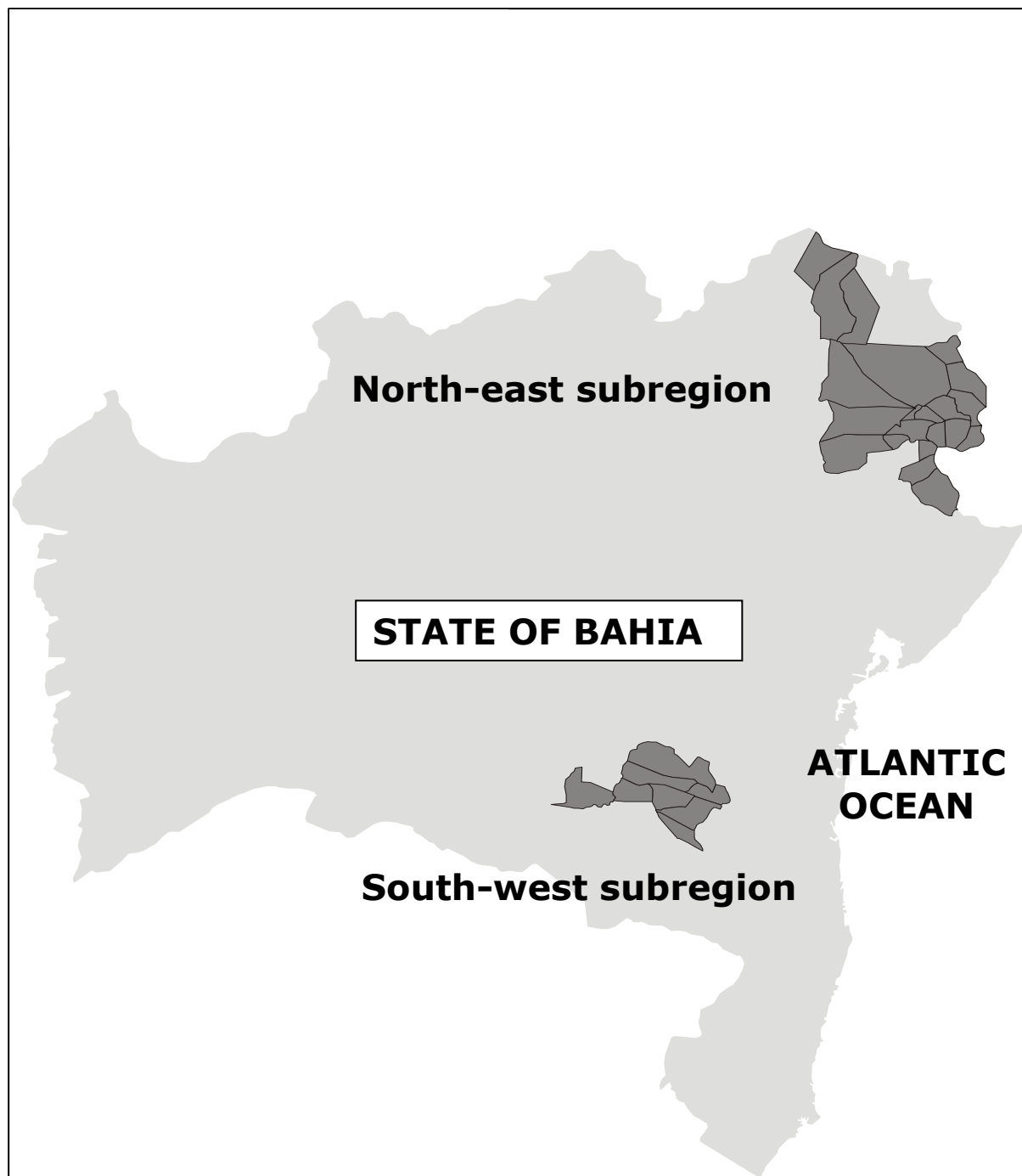
ABREVIATURAS Y SIGLAS

CAR	<i>Companhia de Desenvolvimento e Ação Regional</i> (Compañía de Desarrollo y Acción Regional del Estado de Bahía)
PROGAVIÃO	Proyecto de Desarrollo Comunitario en la Región de Rio Gavião

GOBIERNO DEL ESTADO DE BAHÍA DE LA REPÚBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL
Ejercicio financiero

Del 1º de enero al 31 de diciembre

MAPA DE LA ZONA DEL PROYECTO



Fuente: Compañía de Desarrollo y Acción Regional del Estado de Bahía (CAR).
Las denominaciones empleadas y la forma en que aparecen presentados los datos en este mapa no suponen juicio alguno del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) respecto de la demarcación de las fronteras o límites que figuran en él ni acerca de las autoridades competentes.

**ESTADO DE BAHÍA
DE LA
REPÚBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL**

**PROYECTO DE DESARROLLO DE LAS COMUNIDADES RURALES
EN LAS ZONAS MÁS POBRES DEL ESTADO DE BAHÍA**

RESUMEN DE LA FINANCIACIÓN

INSTITUCIÓN INICIADORA:	FIDA
RECEPTOR:	El Estado de Bahía de la República Federativa del Brasil
ORGANISMO PRINCIPAL DEL PROYECTO:	Secretaría de Planificación del Estado de Bahía a través de la Compañía de Desarrollo y Acción Regional
COSTO TOTAL DEL PROYECTO:	USD 60,5 millones
CUANTÍA DE LA FINANCIACIÓN DEL FIDA:	Préstamo: DEG 20,8 millones (equivalente a aproximadamente USD 30,0 millones) Donación: USD 500 000
CONDICIONES DEL PRÉSTAMO DEL FIDA:	Plazo de 18 años, incluido un período de gracia de tres, con un tipo de interés equivalente al tipo de interés anual de referencia que el Fondo determine cada año
CONTRIBUCIÓN DEL RECEPTOR:	USD 29,4 millones
CONTRIBUCIÓN DE LOS BENEFICIARIOS:	USD 600 200
INSTITUCIÓN EVALUADORA:	FIDA
INSTITUCIÓN COOPERANTE:	Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos

SINOPSIS DEL PROYECTO

¿Quiénes son los beneficiarios? El grupo-objetivo está compuesto por unos 223 600 habitantes pobres y extremadamente pobres (más de 49 000 hogares) que viven en 32 municipios de la región semiárida del Estado de Bahía. Está previsto que más de 90 000 personas de edades comprendidas entre los 14 y los 65 años (cerca de 26 000 hogares), principalmente familias de agricultores y campesinos sin tierras, se beneficien de las actividades del proyecto, 35 000 de forma directa y 55 000 indirectamente. Los beneficiarios indirectos son quienes se benefician de las inversiones y obras sociales, productivas y ambientales del proyecto en los territorios seleccionados. Durante sus primeros años de operación, también se apoyará a los beneficiarios del proyecto de la primera fase, es decir, el Proyecto de Desarrollo Comunitario en la Región de Rio Gavião, que viven en 14 municipios de la subregión del sudoeste, con lo que podrán consolidar sus actividades.

¿Por qué son pobres? En la región semiárida del nordeste del Brasil existe una elevada correlación entre la pobreza rural y las desfavorables condiciones agroecológicas. La zona del proyecto se caracteriza por suelos pobres y un clima semiárido con sequías periódicas. Las familias de agricultores y los campesinos sin tierras de la región Nordeste del Brasil son el grupo más pobre y también el mayor grupo afectado por la pobreza rural en el país. Su pobreza se debe principalmente a la falta de acceso a la tierra, a oportunidades de educación y formación, a infraestructura básica y social, a tecnologías apropiadas y a los mercados.

¿Qué pueden esperar los beneficiarios del proyecto? El objetivo de desarrollo del proyecto es reducir significativamente los niveles de pobreza entre las comunidades de la región semiárida del Estado de Bahía. Su objetivo general consiste en mejorar las condiciones sociales y económicas de las comunidades rurales pobres mediante un desarrollo social y económico sostenible desde el punto de vista ambiental, que vele por la igualdad de género y tenga en cuenta las necesidades de los jóvenes. En particular, el proyecto procurará conseguir lo siguiente: i) fortalecer la base de recursos humanos y de capital de la población beneficiaria y el empoderamiento de los miembros de las organizaciones sociales y económicas de los beneficiarios; ii) mejorar las competencias laborales de los jóvenes de las zonas rurales de ambos sexos; iii) crear y consolidar organizaciones de campesinos pobres empresariales y económicas, agrícolas y no agrícolas, que estén orientadas al mercado y sean competitivas y sostenibles; iv) garantizar la conservación y la utilización sostenibles de la base de recursos naturales de la región semiárida de Bahía; v) mejorar la infraestructura social y productiva, y vi) reducir las desigualdades de género y mejorar la capacidad de obtención de ingresos de las mujeres de las zonas rurales. La ejecución de proyectos diseñados y gestionados por organizaciones sociales y culturales se financiará con cargo al fondo de inversiones sociales y culturales del proyecto. El fomento de la productividad y los mercados se conseguirá mediante lo siguiente: i) servicios de asistencia técnica y desarrollo de mercados; ii) servicios de apoyo para posibles jóvenes empresarios, y iii) apoyo a iniciativas de ordenación ambiental vinculadas a los planes de negocios de las organizaciones. También se prestará apoyo a dos fondos de inversión no reembolsables: el fondo de inversión en capitalización productiva y el fondo de inversión en conservación y ordenación ambiental.

¿Cómo participarán los beneficiarios en el proyecto? Los beneficiarios del proyecto participarán en la planificación, la gestión y la supervisión de las actividades de desarrollo territorial, lo cual llevará a un empoderamiento gradual de la sociedad civil rural y, en particular, de los pobres de las zonas rurales y sus organizaciones económicas. En el ámbito del proyecto se ofrecerá capacitación a grupos de beneficiarios representativos para que aprendan a expresar sus opiniones y negociar con los representantes de los programas de desarrollo municipales y departamentales. Se establecerán mecanismos de retroinformación que vinculen a los pequeños agricultores y las organizaciones de apoyo contratadas con la unidad de gestión del proyecto y el personal técnico. El proyecto apoyará la participación de representantes de los beneficiarios en los consejos de medio ambiente de los departamentos y municipios que se establecerán o fortalecerán como parte de la estructura operacional y de adopción de decisiones del proyecto. Los beneficiarios también participarán en el sistema de seguimiento y evaluación del proyecto como parte de las prácticas de auditoría social.

INFORME Y RECOMENDACIÓN DEL PRESIDENTE DEL FIDA
A LA JUNTA EJECUTIVA SOBRE UNA PROPUESTA DE ASISTENCIA FINANCIERA AL
ESTADO DE BAHÍA DE LA REPÚBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL
PARA EL
PROYECTO DE DESARROLLO DE LAS COMUNIDADES RURALES
EN LAS ZONAS MÁS POBRES DEL ESTADO DE BAHÍA

Someto el siguiente Informe y recomendación sobre una propuesta de asistencia financiera al Estado de Bahía de la República Federativa del Brasil, compuesta de un préstamo por la cantidad de DEG 20,8 millones (equivalentes a USD 30,0 millones, aproximadamente) en condiciones ordinarias, y una donación por la cantidad de USD 500 000 para ayudar a financiar el Proyecto de Desarrollo de las Comunidades Rurales en las Zonas más Pobres del Estado de Bahía. El préstamo, garantizado por la República Federativa del Brasil, tendrá un plazo de 18 años, incluido un período de gracia de tres, con un tipo de interés equivalente al tipo de interés anual de referencia que el Fondo determine cada año, y será administrado por la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos en calidad de institución cooperante del FIDA.

**PARTE I – LA ECONOMÍA, EL CONTEXTO SECTORIAL
Y LA ESTRATEGIA DEL FIDA¹**

A. La economía y el sector agrícola

1. El Brasil es el país más grande y más poblado de América Latina, con una superficie de 8,5 millones de km² y una población de 176 millones de habitantes en 2003. Componen el sector rural 37 millones de habitantes, aproximadamente el 21% de la población total. El país tiene un gobierno federal y está formado por un distrito federal y 26 estados. Bahía es el estado más grande de la región Nordeste del Brasil y posee la mayor población rural pobre del país.

2. **Resultados económicos.** Tras un largo período de inestabilidad económica y financiera, la situación en el Brasil comenzó a cambiar en 1994 con la introducción de reformas estructurales con miras a lograr un equilibrio del déficit fiscal y la reducción de la deuda pública, un aumento de la eficiencia económica nacional, programas de seguridad social, la privatización de empresas y servicios públicos, y una reforma fiscal. El Gobierno ha mantenido sus compromisos con las instituciones financieras internacionales y, en 2004, el excedente primario del 4,6% del producto interno bruto (PIB) del país superó las metas previstas. Desde entonces, el PIB ha aumentado en un 5,2% y las exportaciones han alcanzado un nuevo máximo de USD 105 000 millones. A pesar del rápido crecimiento de la economía, el Brasil apenas ocupa el segundo lugar después de Sudáfrica en la clasificación mundial por grado de desigualdad de ingresos.

3. El Brasil ha conseguido resultados positivos en la mejora de las condiciones de vida de su población: i) la tasa de mortalidad infantil disminuyó desde 50 por 1 000 nacidos vivos en 1990 a 33 por 1 000 nacidos vivos en el año 2000; ii) la tasa neta de matriculación en la enseñanza básica pasó del 84% en 1991 al 97% en 2002, y iii) el 89% de la población tenía acceso a un abastecimiento de agua mejorado en 2003, frente al 73% en 1986. A pesar de esos impresionantes avances, más del 25% de la población vive con menos de USD 2 al día y el 13% vive con menos de USD 1 al día. Asimismo, a pesar de anteriores programas de desarrollo, en la región Nordeste del Brasil se reúne la mayor concentración de pobreza rural de América Latina: el 49% de la población está clasificada como pobre.

¹ Para obtener más información, véase el apéndice I.

4. **El sector agrícola.** Más del 75% de la producción agrícola del Brasil se concentra en las regiones Sur y Centro-Este, seguidas por Nordeste con el 13% y Centro-Oeste con el 8%. De los 4 millones de explotaciones agrícolas registradas en el último censo agrario, se considera que unas 500 000 constituyen el núcleo de la economía agrícola brasileña (incluidas 40 000 explotaciones que ocupan casi el 35% de la superficie agrícola total del país); un millón de explotaciones de mediano y pequeño tamaño están orientadas al mercado, y unos 2,5 millones de explotaciones son muy pequeñas y se dedican primordialmente a la producción de subsistencia. Los cambios en el modelo de desarrollo económico han afectado al sector agrícola, mientras que con las nuevas políticas se han delegado mayores responsabilidades a las instituciones privadas y las organizaciones de la sociedad civil.

B. Enseñanzas extraídas de la experiencia anterior del FIDA

5. La ejecución de proyectos del FIDA en el Brasil ha generado enseñanzas y experiencias tanto generales como particulares de proyectos concretos. Los cambios políticos, económicos, sociales e institucionales del último decenio han puesto de manifiesto la necesidad de que el diseño de los proyectos sea flexible para permitir una adaptación eficiente a los cambios en las necesidades operacionales. La experiencia también ha demostrado que es preciso combinar las actividades públicas y privadas para hacer frente a cuestiones de infraestructura que repercuten enormemente en la calidad de vida de los pobres de las zonas rurales en aspectos cruciales como la seguridad del agua. Al mismo tiempo, los proyectos que han fomentado el empoderamiento de los pobres del medio rural mediante actividades de capacitación y participación, velando por que gestionen los procesos de desarrollo sostenible se identifiquen con ellos, han mejorado considerablemente la situación general de las mujeres y han fomentado la autoestima entre las familias rurales. En el Proyecto de Desarrollo Comunitario en la Región de Rio Gavião (PROGAVIÃO), también en el Estado de Bahía, las escuelas familiares agrícolas han abierto a los niños y los jóvenes nuevas oportunidades sociales y económicas. Los programas de capacitación y la asistencia técnica han sido muy variados y han contribuido a desarrollar el capital humano y social en comunidades que antes apenas habían tenido oportunidades de ese tipo. Los componentes de proyectos que mejores resultados han obtenido han sido en general los que han promovido el desarrollo de la producción agrícola. Las tecnologías y prácticas apropiadas adoptadas para cultivos y ganado de zonas semiáridas se han utilizado ampliamente gracias a programas de crédito eficaces y bien gestionados, lo que ha contribuido al desarrollo de sistemas de producción sostenibles en las explotaciones familiares.

C. Estrategia de colaboración del FIDA con el Brasil

6. **Política del Brasil para la erradicación de la pobreza.** El Gobierno ha asignado gran prioridad a la ejecución de programas encaminados a reducir la pobreza rural y apoyar el sector de la “agricultura familiar”². Entre las iniciativas federales cabe citar las siguientes: i) el programa Hambre Cero, que garantiza a los pobres un suministro suficiente de alimentos; ii) el programa Bolsa Familia, un plan nacional por el que se conceden subsidios a las familias que mantienen a los niños en la escuela; iii) apoyo mediante créditos a los pequeños agricultores mediante el Programa Nacional de Fortalecimiento de la Agricultura Familiar (PRONAF) y el Programa subsidiario de Agroindustrialización de la Agricultura Familiar; iv) el Programa de reforma agraria; v) programas de crédito y de servicios financieros no bancarios, y vi) el Programa Luz para Todos, de electrificación rural. Desde los años noventa, el Gobierno ha adoptado políticas y ejecutado programas específicos en las zonas rurales gracias a los cuales se ha dado acceso a la tierra a los pobres sin tierras e introducido cambios en la estructura de la economía agraria y la producción agrícola. Las estrategias y los recursos dirigidos al sector de las pequeñas explotaciones se proponen promover: i) la distribución de tierras; ii) la adopción de decisiones locales en la asignación de servicios públicos de apoyo a la agricultura; iii) una mayor participación de los agricultores en los procesos locales de planificación, y

² “Agricultura familiar” es la expresión que se utiliza en el Brasil para denominar al sector de los pequeños agricultores pobres.

iv) la participación del sector privado en la promoción del acceso a los mercados locales, nacionales y extranjeros. Los programas de reducción de la pobreza rural que ejecuta el gobierno del Estado de Bahía incluyen el apoyo al proceso de reforma agraria, inversiones sociales en el medio rural, y políticas y programas de riego y ordenación de los recursos hídricos, entre otros.

7. **Actividades de erradicación de la pobreza de otros donantes importantes.** El Banco Mundial y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) son las instituciones de préstamo que más activamente participan en la concesión de préstamos para la erradicación de la pobreza en la región Nordeste del Brasil. El Banco Mundial está cofinanciando el programa Bolsa Familia, que se dirige a los pobres de las zonas tanto urbanas como rurales. El Banco también está ejecutando en los estados del nordeste varios proyectos centrados en la reducción de la pobreza rural, mediante los cuales se proporcionan recursos financieros a asociaciones comunitarias y organizaciones locales para financiar pequeños proyectos de tipo social y productivo. El Banco Mundial acaba de aprobar el Proyecto Integrado del Estado de Bahía: Pobreza Rural, un proyecto de inversión social para las zonas rurales de ese estado. El BID está financiando i) el Proyecto de autonomía de los asentamientos de la reforma agraria, que se propone establecer un sistema para fortalecer los asentamientos rurales, y ii) el Programa Global de Crédito a Microempresas del Nordeste, que apoyará el Programa CrediAmigo del Banco do Nordeste do Brasil. El BID, no obstante, no tiene proyectos concretos para el desarrollo rural o el alivio de la pobreza rural en Bahía.

8. **Estrategia del FIDA en el Brasil.** Las actuales estrategias del FIDA en el país, definidas en el documento sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP), incluyen las siguientes: i) la asignación de prioridad a la región Nordeste semiárida, que tiene la mayor concentración de pobres rurales del país; ii) la prestación de apoyo a los asentamientos establecidos en virtud del programa de reforma agraria, y iii) el apoyo a la política del Gobierno de desarrollo y consolidación del sector de la agricultura familiar. De modo general, el FIDA se propone: i) establecer asociaciones estratégicas con los gobiernos federal y del estado, intentando al mismo tiempo conseguir la participación de los gobiernos municipales, el sector privado y las organizaciones de base en las actividades del proyecto; ii) fortalecer los recursos humanos y sociales; iii) idear nuevos enfoques en la prestación de servicios de apoyo técnico y financiero, agrícolas y no agrícolas, y iv) alentar el desarrollo de actividades fuera de las explotaciones, la mano de obra y las empresas mediante la prestación de apoyo a las empresas rurales existentes y nuevas.

9. **Justificación del proyecto.** El PROGAVIÃO, que se puso en marcha en 1997 y está financiado por el FIDA, terminará a principios de 2006. Tras una misión de evaluación intermedia del FIDA en diciembre de 2003, el Fondo y el gobierno del Estado de Bahía firmaron un acuerdo en el punto de culminación en el que se recomendaba que se prosiguieran los trabajos en una segunda fase mediante un nuevo proyecto en una zona apropiada de Bahía que tuviera una situación de partida muy similar a la encontrada al iniciar el PROGAVIÃO, y que se combinaran intervenciones en infraestructura y producción con otras relativas al desarrollo comunitario y social. En esas condiciones, sería posible aprovechar tanto las experiencias positivas adquiridas con la ejecución del proyecto como las capacidades institucionales y los recursos humanos técnicos generados durante el período.

10. El Proyecto de Desarrollo de las Comunidades Rurales en las Zonas Más Pobres del Estado de Bahía aprovecha y amplía la satisfactoria experiencia del PROGAVIÃO. Su estrategia general, justificación y diseño se enmarcan perfectamente en las actuales políticas y prioridades en materia de reducción de la pobreza y desarrollo rural del Gobierno federal y del gobierno del Estado de Bahía, y están de acuerdo con el *Marco Estratégico del FIDA (2002-2006)* y con las directrices estratégicas y operacionales del FIDA en el país. En particular, el proyecto acomete la reducción de la pobreza potenciando la capacidad de acción de los pobres rurales y de sus organizaciones, y promoviendo el desarrollo económico y la rehabilitación y conservación de los recursos naturales. El diseño del proyecto incluye tres elementos transversales, a saber: i) desarrollo social y económico de los jóvenes de las zonas rurales; ii) igualdad de género, y iii) sostenibilidad ambiental.

11. El fomento de la producción agrícola orientada al mercado ha recibido prioridad en el diseño del proyecto. Si bien algunas zonas de la región semiárida de Bahía presentan condiciones favorables para la agricultura en lo que se refiere al suelo y el clima, se ven limitadas por la falta de un suministro de agua permanente. La ordenación integrada de los recursos naturales en el nivel de microcuencas puede mejorar el almacenamiento y la ordenación de los recursos hídricos, con lo que se darían las condiciones apropiadas para la producción sostenible de cultivos semiáridos y, en algunas zonas, de hortalizas y frutales anuales y perennes. Así pues, se dará prioridad a la construcción de diques de tierra, la recogida de agua mediante la ordenación de cuencas, la reforestación de terrenos en pendiente, y las zanjas de infiltración, entre otras inversiones. El proyecto se centrará en las cadenas productivas o grupos productivos de valor agregado, que apoyarán actividades productivas más rentables, tanto agrícolas como no agrícolas. Entre los grupos productivos en el sector agropecuario figurarán los siguientes: cabras (carne y leche); ganado (producción en pequeña escala de quesos y subproductos); hortalizas (productos orgánicos); frutas (con preferencia por las plantaciones de anacardo); sisal (esteras y alfombras de fibra para la exportación); yuca (harina y almidón); apicultura (miel envasada y subproductos), y plantas medicinales, entre otros. Los grupos productivos no agrícolas se centrarán en los artículos de artesanía “tradicional” (cuero, talla de madera, tejidos, etc.) de la región.

12. Bahía es el mayor productor de un cultivo tradicional en la región semiárida: el ricino (*Ricinus communis*). Las nuevas investigaciones en la esfera de los combustibles orgánicos indican que el aceite de ricino es la mejor sustancia para producir biodiésel porque, a diferencia de otros aceites vegetales, es soluble en alcohol y no necesita calor para su transformación en combustible (véase el apéndice V). Estas observaciones han generado nuevas perspectivas de aumento de la plantación de ricino en las regiones semiáridas como cultivo comercial de alto valor agregado; hay posibilidades añadidas de obtención de ingresos si las semillas son transformadas en aceite de ricino crudo por asociaciones o cooperativas de pequeños agricultores.

PARTE II – EL PROYECTO

A. Zona del proyecto y grupo-objetivo

13. **Zona del proyecto.** La zona del proyecto se definió utilizando dos criterios básicos: i) la incidencia de la pobreza rural a nivel municipal, según los indicadores municipales del Brasil sobre el desarrollo humano, y ii) la continuidad territorial. Se seleccionaron dos subregiones bien definidas: i) la subregión del nordeste, que comprende 23 municipios y es una de las zonas más pobres de Bahía, y ii) la subregión del suroeste, que comprende nueve municipios cercanos a la antigua zona del proyecto PROGAVIÃO actualmente en curso de ejecución. Las condiciones agroecológicas y sociales en ambas subregiones son análogas; pertenecen al ecosistema de *sertão* con su característica cubierta de vegetación natural, la *caatinga*. El clima es básicamente tropical, de semiárido a árido, y se caracteriza por sequías periódicas. De acuerdo con el gobierno del Estado de Bahía, en el marco del proyecto se proseguirán y consolidarán, durante uno o dos años, ciertas actividades seleccionadas en los 13 municipios del PROGAVIÃO.

14. **Grupo-objetivo.** La población total de los 32 municipios seleccionados asciende a 415 000 habitantes. El grupo-objetivo, estimado en 223 600 personas, estará formado por aquellas que viven con ingresos inferiores a las actuales líneas de pobreza y de pobreza extrema del país³. Se calcula que el total de la población beneficiaria supera las 90 000 personas. Los beneficiarios directos serán 35 000 personas de edades comprendidas entre 14 y 65 años (22 000 hombres adultos, 3 000 hombres jóvenes, 7 000 mujeres adultas y 3 000 mujeres jóvenes) que viven de la producción agrícola y las microempresas rurales, campesinos sin tierras y mano de obra agrícola asalariada. Unas 55 000 personas se beneficiarán indirectamente de las inversiones sociales, productivas y ambientales del proyecto.

³ Familias con ingresos inferiores al doble del salario mínimo (actualmente, ingresos familiares anuales por debajo de USD 2 040 o ingresos anuales per cápita inferiores a USD 455).

15. **Desigualdad de género y situación de los jóvenes de las zonas rurales.** Las estrategias en materia de género del proyecto se proponen reducir la pobreza y la desigualdad de género en las comunidades rurales de la región semiárida mediante lo siguiente: i) aumentando el acceso de las mujeres en condiciones de igualdad a las actividades económicas apoyadas por el proyecto; ii) ejecutando actividades para reducir las diferencias entre hombres y mujeres de las zonas rurales en materia de capacitación, y iii) apoyando la plena participación de las mujeres de las zonas rurales en las organizaciones económicas. Todas las actividades del proyecto tendrán un enfoque proactivo en materia de género e incluirán, entre otros, programas sistemáticos de capacitación sobre cuestiones de género, inversiones y actividades destinadas al ahorro de tiempo en el hogar, y capacitación en liderazgo y autoestima para las beneficiarias. Los jóvenes de las zonas rurales tienen normalmente un nivel limitado de instrucción, ningún o muy poco acceso a la tierra, y escasas o nulas oportunidades de trabajo. La emigración a las ciudades suele ser la única estrategia de supervivencia que les queda. El proyecto les ofrecerá capacitación profesional y promoverá actividades encaminadas a determinar y consolidar sus capacidades empresariales.

B. Objetivos y alcance

16. El objetivo de desarrollo del proyecto es reducir de modo significativo los niveles de pobreza y pobreza extrema entre las comunidades de las zonas semiáridas del Estado de Bahía. Su objetivo es mejorar las condiciones sociales y económicas de las comunidades rurales pobres mediante un desarrollo social y económico que sea sostenible desde el punto de vista ambiental y que promueva la igualdad de género y la participación de los jóvenes en la mano de obra rural. Entre los objetivos concretos figuran los siguientes: i) el empoderamiento de los pobres de las zonas rurales y sus organizaciones de base aumentando la posibilidad de que participen en los procesos de desarrollo social y económico en los niveles local, municipal y territorial, y ii) la mejora de la capacidad de generación de ingresos de la población-objetivo transformando las actividades económicas de subsistencia en negocios rurales, agrícolas y no agrícolas, que sean rentables y hagan un uso sostenible de los recursos naturales de la región semiárida.

C. Componentes

17. Las actividades del proyecto se han organizado en torno a dos componentes operacionales principales: i) desarrollo del capital humano y social, y ii) desarrollo de la producción y los mercados, y una unidad de gestión del proyecto (UGP), que se ocupará de promover las cuestiones transversales (género, jóvenes de las zonas rurales y ordenación de los recursos ambientales y naturales), será responsable de las actividades administrativas y de seguimiento y evaluación, y coordinará la ejecución de los componentes.

18. **Desarrollo del capital humano y social.** Los objetivos de este componente son: i) conseguir una participación efectiva y coordinada de las organizaciones sociales y económicas en la planificación del desarrollo local, municipal y territorial y en la adopción de decisiones sobre inversiones sociales y productivas; ii) mejorar las capacidades de los pobres de las zonas rurales, en particular las mujeres, para realizar diagnósticos participativos encaminados a definir las limitaciones y oportunidades sociales y económicas, y a planificar las estrategias correspondientes; iii) mejorar las competencias laborales y la capacidad de obtención de ingresos de hombres y mujeres jóvenes, y iv) crear oportunidades para que los pobres de las zonas rurales desarrollen y refuercen su identidad cultural. Para alcanzar esos objetivos, el proyecto: i) fortalecerá las organizaciones sociales y económicas de los beneficiarios; ii) utilizará metodologías de planificación y ejecución basadas en el diagnóstico participativo; iii) vinculará a las comunidades y sus organizaciones con los gobiernos locales y del estado, y iv) ejecutará programas de capacitación amplios y sistemáticos para los beneficiarios, los proveedores de servicios y el personal de instituciones públicas locales y del estado.

19. Se han previsto cuatro subcomponentes: i) **Planificación territorial participativa.** El proyecto proporcionará capacitación en diagnóstico y planificación participativos, igualdad de género, formación de agrupaciones y cooperativas, y aptitudes para el liderazgo y la empresa. También capacitará a los proveedores de servicios, personal del proyecto y otros agentes locales, para que puedan mejorar su base de conocimientos y normalizar sus metodologías. ii) **Capacitación en competencias laborales.** Tras llevar a cabo un análisis de la demanda del mercado de trabajo con el fin de definir las esferas de capacitación prioritarias, se concederán becas a jóvenes para formarse en instituciones públicas y privadas. iii) **Fortalecimiento de organizaciones.** A fin de aumentar las capacidades de las organizaciones sociales y económicas de los beneficiarios para participar en los procesos de desarrollo social y económico en los niveles local, municipal y territorial, el proyecto proporcionará a estas organizaciones servicios de apoyo que les permitan preparar diagnósticos sociales, económicos y ambientales de tipo participativo y planes de desarrollo estratégico en los niveles comunitario, territorial y, cuando proceda, municipal. iv) **Fondo de inversiones sociales y culturales.** Este fondo se establecerá para financiar proyectos diseñados y directamente gestionados por organizaciones locales, sujetas a la supervisión y auditoría del proyecto. Con él se financiará la infraestructura social e inversiones destinadas entre otras cosas, al almacenamiento de agua y sistemas de abastecimiento de agua para uso doméstico, energía solar, letrinas, y mejora de espacios comunitarios y entornos. También se apoyará la recuperación y reevaluación de tradiciones antiguas, se consolidará el patrimonio cultural de la región semiárida y se aumentará la autoestima de las comunidades rurales y su población joven. Los fondos se concederán con arreglo a criterios competitivos y serán aprobados por un comité de desarrollo territorial.

20. **Desarrollo de la producción y los mercados.** El objetivo específico del componente es garantizar que las organizaciones económicas de los beneficiarios puedan acceder de forma sistemática a los servicios rurales de apoyo técnico para emprender con éxito iniciativas comerciales en agricultura, ganadería, silvicultura, elaboración y artesanía. Entre las líneas de orientación del componente figuran: un enfoque empresarial para garantizar la capacidad de crecimiento e inversión a largo plazo de las actividades económicas de los beneficiarios; la participación y el empoderamiento de éstos mediante la participación directa de los beneficiarios en las decisiones empresariales estratégicas; la innovación mediante la búsqueda sistemática de nuevas oportunidades de mercado para los productos tradicionales; la sostenibilidad empresarial mediante actividades rentables, y la sostenibilidad ambiental mediante la ordenación racional y la conservación de los recursos naturales. El componente constará de: i) asistencia técnica; ii) apoyo a jóvenes empresarios; iii) fondos de inversión productivos y ambientales, y iv) una unidad de ordenación ambiental.

21. Para facilitar las decisiones orientadas al mercado de las organizaciones de pequeños agricultores y microempresarios, se apoyará el establecimiento y la puesta en funcionamiento de unidades de mercado regionales, que se encargarán de lo siguiente: i) prestar servicios de información sobre mercados; ii) promover sistemáticamente las actividades empresariales de los beneficiarios en ferias locales y regionales, mesas de negociación entre compradores y productores, y visitas a mercados, utilizando la cultura local como factor distintivo, y iii) promover asociaciones empresariales entre las organizaciones de beneficiarios y empresas o instituciones privadas dedicadas a productos no tradicionales. Se elaborará, además, un plan de asistencia técnica innovador con el fin de: i) prestar apoyo a la formulación de planes de negocios participativos mediante la asistencia de promotores empresariales especializados en la cadena productiva; ii) prestar apoyo para la ejecución de planes de negocios, mediante servicios ordinarios de equipos técnicos coordinados por los promotores empresariales y compuestos por profesionales de distintas especialidades (agrónomos, administradores de empresas, ingenieros industriales, entre otros) capaces de ayudar a las organizaciones de beneficiarios a superar las diversas dificultades detectadas en el plan de negocios, y iii) un apoyo especializado complementario mediante expertos contratados a corto plazo. En el marco del proyecto se ejecutará un programa centrado en desarrollar el potencial empresarial de los jóvenes.

Mediante ejercicios y juegos diseñados para motivar su participación activa, se proporcionará a los jóvenes capacitación en las diversas competencias necesarias para poner en marcha y llevar adelante una actividad comercial y se alentará a los participantes a emprender iniciativas comerciales con las organizaciones de adultos existentes o a crear sus propias organizaciones.

22. Las organizaciones locales que cuenten con un plan de negocios apoyado por el proyecto podrán acceder a un fondo de inversión en capitalización productiva. Las solicitudes, que pueden incluir inversiones en bienes privados o públicos y tener diferentes niveles máximos y requisitos de cofinanciación, serán evaluadas inicialmente en relación con su viabilidad de mercado y, a continuación, con arreglo a los siguientes criterios: i) potencial de creación de empleo y reducción de la pobreza; ii) rentabilidad; iii) compromiso de los solicitantes, reflejado en la cofinanciación y la voluntad de reembolsar parte de la inversión a un fondo comunitario; iv) proporción de mujeres y jóvenes de las zonas rurales participantes, y v) sostenibilidad empresarial y ambiental. Se financiarán con cargo al fondo de inversión en conservación y ordenación ambiental las actividades de conservación del medio ambiente vinculadas a la ejecución de planes de negocios, y las inversiones en rehabilitación y ordenación de recursos naturales encaminadas a aumentar la concienciación sobre las cuestiones ambientales o a contribuir a reducir o prevenir los daños al medio ambiente. Las solicitudes a ambos fondos de inversión serán aprobadas por el comité de desarrollo territorial.

23. En el marco de este componente, mediante un programa piloto financiado con una donación del FIDA se ensayarán tecnologías y planes de gestión innovadores que estarán a cargo de organizaciones de pequeños productores, para la producción y transformación integradas de semillas de ricino con miras a obtener aceite combustible crudo destinado al mercado nacional de biodiésel. También se estudiará la posibilidad de exportar a mercados externos.

D. Costos y financiación

24. El costo total del proyecto, incluidos los imprevistos de orden físico y por alza de precios, se ha calculado en USD 60,5 millones, que se financiarán del siguiente modo: un préstamo del FIDA por valor de USD 30,0 millones (49,6% del costo total); una donación del FIDA por valor de USD 500 000 (0,8%); una contribución del gobierno del Estado de Bahía por valor de USD 29,4 millones (48,6%), y una contribución en especie de los beneficiarios por valor de USD 600 200 (1,0%). La cobertura de los costos del proyecto se efectuará a lo largo de seis años. Del total de USD 57,6 millones de costos básicos, se han asignado USD 16,8 millones (29%) al componente de desarrollo del capital humano y social y USD 37,0 millones (64%) al componente de desarrollo de la producción y los mercados. La unidad de gestión del proyecto (UGP) recibirá USD 3,8 millones (7%), que incluyen USD 804 900 para la unidad de seguimiento y evaluación y USD 1,3 millones para la unidad de género.

25. Con la donación del FIDA se financiará el programa piloto sobre el ricino a fin de que las organizaciones económicas seleccionadas puedan ensayar tecnologías de producción mejoradas y alternativas de elaboración de aceite de ricino crudo. Todos los fondos de la donación revertirán directamente en el grupo-objetivo en forma de asistencia técnica e inversiones en producción y elaboración.

CUADRO 1: RESUMEN DE LOS COSTOS DEL PROYECTO^a
(en miles de USD)

Componentes	Moneda nacional	Divisas	Total	Porcentaje en divisas	Porcentaje del costo básico
A. Desarrollo del capital humano y social	15 016,1	1 797,0	16 813,1	11	29
- Planificación territorial participativa	1 645,0	103,5	1 748,6	6	3
- Capacitación en competencias laborales	3 360,0	1 440,0	4 800,0	30	8
- Fortalecimiento de organizaciones	1 611,0	253,5	1 864,6	14	3
- Fondo de inversiones sociales y culturales	8 400,0	—	8 400,0	—	15
B. Desarrollo de la producción y los mercados	33 392,4	3 601,8	36 994,1	10	64
- Asistencia técnica	11 298,4	3 058,9	14 357,3	21	25
- Apoyo a jóvenes empresarios	1 048,6	449,4	1 498,0	30	3
- Fondos productivos y ambientales	20 200,0	—	20 200,0	—	35
- Unidad de ordenación ambiental	845,3	93,5	938,8	10	2
C. Unidad de gestión del proyecto	3 381,4	374,9	3 756,3	10	7
- Gestión del proyecto	1 651,9	48,1	1 700,0	3	3
- Unidad de seguimiento y evaluación	689,1	115,8	804,9	14	1
- Unidad de género	1 040,4	211,1	1 251,4	17	2
Costo básico total	51 789,8	5 773,7	57 563,3	10	100
Imprevistos de orden físico	769,0	281,7	1 050,8	27	2
Imprevistos por alza de precios	1 498,2	388,0	1 886,2	21	3
Costo total del proyecto	54 057,1	6 443,4	60 500,5	11	105

^a La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

CUADRO 2: PLAN DE FINANCIACIÓN^a
(en miles de USD)

Componentes	Préstamo del FIDA		Donación del FIDA		Gobierno del Estado de Bahía		Beneficiarios		Total		Divisas	Moneda nacional (excl. impuestos)	Derechos e impuestos
	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%			
A. Desarrollo del capital humano y social	8 904,8	50,4			8 769,1	49,6			17 673,9	29,2	2 008,5	14 831,4	833,9
- Planificación territorial participativa	993,8	53,5			869,2	46,7			1 863,0	3,1	107,2	1 681,8	74,0
- Capacitación en competencias laborales	2 702,0	50,0			2 702,0	50,0			5 404,1	8,9	1 621,2	3 134,4	648,5
- Fortalecimiento de organizaciones	1 009,0	50,3			997,9	49,7			2 006,8	3,3	280,1	1 615,3	111,5
- Fondo de inversiones sociales y culturales	4 200,0	50,0			4 200,0	50,0			8 400,0	13,9		8 400,0	
B. Desarrollo de la producción y los mercados	19 057,1	49,2	499,9	1,3	18 599,4	48,0	600,2	1,4	38 756,6	64,1	4 020,9	32 938,2	1 797,5
- Asistencia técnica	7 861,8	49,5	199,9	1,3	7 834,3	49,3			15 896,0	26,3	3 424,3	10 924,8	1 546,9
- Apoyo a jóvenes empresarios	824,3	50,0			824,3	50,0			1 648,6	2,7	494,6	956,2	197,8
- Fondos productivos y ambientales	9 844,4	48,7	300,0	1,5	9 455,4	46,8	600,2	3,0	20 200,0	33,4		20 200,0	
- Unidad de ordenación ambiental	526,7	52,0			485,3	48,0			1 012,0	1,7	102,0	857,2	52,7
C. Unidad de gestión del proyecto	2 038,5	50,1			2 031,5	49,9			4 070,0	6,7	414,0	3 423,4	232,6
- Gestión del proyecto	916,1	50,3			905,3	49,7			1 821,4	3,0	50,8	1 711,1	59,5
- Unidad de seguimiento y evaluación	432,7	49,4			442,9	50,6			875,6	1,4	127,7	682,9	65,0
- Unidad de género	689,7	50,2			683,3	49,8			1 373,0	2,3	235,5	1 029,3	108,1
Costo total del proyecto	30 000,5	49,6	499,9	0,8	29 400,0	48,6	600,2	1,4	60 500,5	100,0	6 443,4	51 193,1	2 864,0

^a La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

E. Adquisiciones, desembolsos, cuentas y auditoría

26. **Adquisición.** La adquisición de bienes y la contratación de obras civiles estarán sujetas a lo dispuesto en las directrices del FIDA para la adquisición de bienes teniendo en cuenta las sucesivas enmiendas que puedan realizarse. Los servicios de consultores y proveedores de servicios se contratarán de acuerdo con los procedimientos aprobados por el FIDA. Los contratos cuyo costo estimado sea igual o superior al equivalente de USD 500 000 se adjudicarán con arreglo a los procedimientos de licitación pública internacional, los contratos de costo comprendido entre el equivalente de USD 100 000 y USD 500 000 por procedimientos de licitación pública nacional, los contratos de costo comprendido entre el equivalente de USD 5 000 y USD 50 000 mediante comparación nacional de precios, y los contratos que no superen los USD 5 000 por compra directa. Los contratos de servicios financiados con cargo al préstamo que hayan de prestar asociados concretos en la ejecución, incluidas organizaciones de interés público, que tengan unas calificaciones y una experiencia de carácter singular en su trato con las comunidades rurales pobres de la región semiárida de Bahía, podrán ser adjudicados por contratación directa en condiciones aceptables para el FIDA.

27. **Desembolso del préstamo y la donación.** Se abrirá en un banco aceptable para el FIDA una cuenta especial en dólares de los Estados Unidos en la que el FIDA depositará los fondos del préstamo. Se retirarán fondos de la cuenta del préstamo previa presentación de documentación justificativa aceptable para el FIDA, o de declaraciones de gastos certificadas en relación con los gastos admisibles por las cuantías que el Fondo designe periódicamente. La donación se desembolsará en plazos en una cuenta abierta en un banco aceptable para el FIDA. El primer plazo se desembolsará previa presentación de un plan operativo anual (POA) aceptable para el FIDA. Los plazos siguientes se desembolsarán previa presentación de un POA, informes sobre los progresos en la ejecución y financieros, y declaraciones de gastos respecto de al menos el 75% de adelantos anteriores. A fin de facilitar la rápida puesta en marcha del proyecto y la continuación y consolidación de las actividades seleccionadas del proyecto en la zona del proyecto PROGAVIÃO, se ha dispuesto la provisión de financiación retroactiva por un monto de hasta USD 1,4 millones para sufragar los gastos en que se haya incurrido antes de la fecha de efectividad pero después del 1º de enero de 2006.

28. **Cuentas y auditoría.** El gobierno del Estado de Bahía mantendrá registros y cuentas financieras por separado respecto del préstamo y la donación. La contabilidad se hará por categoría de gasto y por componente, y de acuerdo con los procedimientos de clasificación de gastos del gobierno de dicho estado. Los proveedores de servicios contratados mantendrán cuentas separadas para los gastos relacionados con el proyecto. El Auditor General del Gobierno del Estado de Bahía, efectuará una comprobación anual tanto de las cuentas del préstamo como de la donación. Las cuentas comprobadas y los informes de auditoría correspondientes, incluidos dictámenes por separado sobre las declaraciones de gastos certificadas y el funcionamiento de la cuenta especial, serán presentados al FIDA en un plazo no superior a seis meses desde el cierre de cada ejercicio financiero.

F. Organización y gestión

29. La Secretaría de Planificación del Estado de Bahía será responsable de la ejecución general del proyecto a través de la Compañía de Desarrollo y Acción Regional (CAR). El proyecto se incluirá en la estructura administrativa de la CAR y tendrá la misma estructura de gestión del PROGAVIÃO. El proyecto estará dirigido por un comité directivo, que se encargará de la aprobación y supervisión y POA así como de la orientación general del proyecto. Se establecerá una unidad de gestión del proyecto (UGP) con facultades técnicas, financieras y administrativas delegadas por el CAR. La UGP dependerá directamente del comité directivo y será responsable de la gestión y supervisión de las operaciones cotidianas, así como de la planificación y supervisión de las actividades del proyecto. Constará de una oficina central en Salvador de Bahía y dos oficinas regionales localizadas en las subregiones del nordeste (Ribeira do Pombal) y el sudoeste (Vitória da Conquista). La UGP central estará formada por el coordinador del proyecto, cuatro unidades de apoyo técnico (gestión del proyecto, seguimiento y

evaluación, género y ordenación ambiental), y dos coordinadores de componentes. Al menos el 30% de los puestos profesionales del proyecto estarán ocupados por mujeres. Las oficinas regionales estarán formadas por un coordinador regional y un equipo multidisciplinario con especialistas en desarrollo del capital humano y social, desarrollo productivo y de los mercados, género y ordenación ambiental.

30. El proyecto organizará una estructura de participación de los beneficiarios en tres niveles: i) organizaciones sociales y productivas; ii) comités de desarrollo territorial, y iii) redes de organizaciones de negocios y microempresas agrícolas en las zonas rurales, que compartan cadenas comerciales comunes. Las autoridades locales y las organizaciones de la sociedad civil presentes en la zona participarán en los comités de desarrollo territorial, de acuerdo con lo recomendado en la evaluación intermedia del FIDA.

31. **Ejecución.** Aprovechando la experiencia del PROGAVIÃO, la CAR firmará un contrato de gestión para la contratación y administración de proveedores de servicios con la Cooperativa de Trabajadores del Sud-oeste de Bahía u otras entidades aceptables para el FIDA. Todo el trabajo social, productivo, de mercado y ambiental sobre el terreno será ejecutado por ONG, organizaciones de la sociedad civil e instituciones públicas contratadas a tal efecto. Se dará preferencia a organizaciones bien consolidadas con presencia local y capacidades demostradas de acción social, productiva y ambiental, incluidas, entre otras, la Empresa Brasileña de Investigación Agropecuaria, el Servicio Estatal de Apoyo a las Micro y Pequeñas Empresas y la Asociación de Comunidades Escolares y Familias Campesinas del Estado de Bahía. Las organizaciones contratadas actuarán como enlaces directos con las comunidades rurales para el diagnóstico, la planificación y la ejecución participativos de actividades sociales, productivas y ambientales. En el ámbito del proyecto se ofrecerá capacitación sistemática a los proveedores de servicios existentes y nuevos. Se formalizarán asociaciones estratégicas con organizaciones internacionales (Fundación Fiorello H. La Guardia), proyectos de desarrollo nacionales y regionales (como el Proyecto Integrado del Estado de Bahía: Pobreza Rural del Banco Mundial, otros proyectos financiados por el FIDA) y empresas privadas brasileñas e internacionales de elaboración y exportación. La institución cooperante será la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos.

G. Justificación económica

32. Con el proyecto se fortalecerá la base de recursos de infraestructura social y productiva de 35 000 beneficiarios directos, tanto hombres como mujeres (agricultores pobres, campesinos sin tierras y jóvenes de las zonas rurales) localizados en las subregiones del nordeste y sudoeste de la zona semiárida de Bahía. Las actividades encaminadas a estimular el desarrollo social y económico de la región beneficiarán indirectamente a 55 000 personas, que aprovecharán las inversiones sociales y productivas coordinadas resultantes de la planificación consolidada del desarrollo de comunidades y territorios seleccionados. La mejora del acceso al abastecimiento de agua, la electricidad, la educación, los servicios de salud rurales, los servicios básicos y los programas culturales mejorarán las condiciones de vida y la autoestima de las personas, hogares y comunidades pobres del medio rural.

33. Asimismo se incrementará la capacidad de los recursos humanos en la zona del proyecto ofreciendo a las organizaciones sociales y económicas capacitación sistemática en aspectos de organización y gestión. Se prestará particular atención a las mujeres y hombres jóvenes del campo, ejecutando un programa metódico de capacitación en competencias laborales destinado a 4 000 jóvenes de las zonas rurales, mejorando su capacidad de generación de ingresos y aumentando su autoestima. Además, se capacitará a 2 000 hombres y mujeres jóvenes para que desarrollen y pongan en marcha sus propios negocios rurales. El fondo de inversiones sociales y culturales ayudará a las comunidades a recuperar el patrimonio cultural de la región semiárida, fortaleciendo así la autoestima de los habitantes del campo, en particular las mujeres y hombres jóvenes.

34. **Desarrollo de mercados.** El proyecto mejorará los vínculos entre los beneficiarios y los mercados locales, regionales y nacionales, determinando qué oportunidades existen en el mercado, mejorando la infraestructura de almacenamiento, elaboración y manipulación, capacitando a los beneficiarios y consolidando las cadenas de producción y elaboración de los mercados. Las mesas de negociación entre asociaciones de productores y elaboradores, envasadores y exportadores industriales privados ayudarán a mejorar las capacidades de negociación y comercialización de las organizaciones económicas locales. Dentro de los grupos, las organizaciones y las comunidades, se apoyará y capacitará a las principales agrupaciones productivas, de comercialización, de elaboración o agroindustriales orientadas a los productos básicos para que puedan promover organizaciones de orientación comercial, empresas del mercado rural, cooperativas y asociaciones formales de productores.

35. **Estrategia de desarrollo de negocios rurales.** Aproximadamente 29 000 hombres y mujeres se beneficiarán directamente de los programas de asistencia técnica y comercialización agrícolas, incluidas al menos 7 500 mujeres adultas (25%). La difusión de tecnologías productivas se vinculará a la información sobre mercados y precios para aumentar las oportunidades de obtención de ingresos existentes y nuevas. Los sistemas de producción, comercialización y elaboración de las organizaciones económicas se mejorarán utilizando un enfoque integral, teniendo en cuenta la posibilidad de introducir nuevos cultivos comerciales anuales y perennes que produzcan altos ingresos y de mejorar las tecnologías de producción, elaboración y comercialización de cultivos existentes y tradicionales. Un total de 24 000 familias se beneficiarán directamente de las inversiones productivas no reembolsables, que incluirán pequeños proyectos de riego, clasificación, infraestructura del mercado e inversiones en la conservación del medio ambiente y los recursos naturales, y mejorarán su capacidad de generación de ingresos. Se prestará apoyo orientado al mercado, la gestión y la tecnología a las microempresas y los fabricantes de artesanía, fortaleciendo las estrategias y capacidades de comercialización de las asociaciones de microempresarios y artesanos.

H. Riesgos

36. Los riesgos del proyecto están relacionados con lo siguiente: i) la falta de eficiencia, coordinación y aplicación de medidas políticas en la ejecución de programas federales y estatales de erradicación de la pobreza, que podrían limitar la coordinación dentro del sector y las inversiones en los municipios pobres de la zona del proyecto, y ii) las contradicciones relacionadas con diferencias políticas entre las autoridades federales, estatales y municipales, que podrían afectar a la estabilidad de las actividades del proyecto. La estrategia del proyecto para afrontar los riesgos tiene dos vertientes: i) un diálogo político activo y sistemático en los niveles estatal y federal acerca de las estrategias y medidas en favor de los pobres, y ii) un diálogo activo en las dos subregiones de la zona del proyecto mediante foros periódicos, organizados con la participación de autoridades estatales y locales y organizaciones de beneficiarios, que abran un espacio adecuado para mecanismos operacionales y de coordinación participativos y transparentes, apoyados por el seguimiento y la evaluación participativos de las actividades del proyecto (auditoría social).

I. Impacto ambiental

37. El proyecto se ha incluido en la categoría B basándose en el hecho de que los posibles impactos que se han determinado pueden abordarse mediante medidas e intervenciones que tienen en cuenta los aspectos ambientales. Las medidas ambientales que tiene en marcha la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Hidrológicos de Bahía darán cierta cobertura complementaria a las actividades e inversiones del proyecto en la protección de los recursos naturales y la ordenación de cuencas hidrográficas en su zona de acción. Asimismo, el Proyecto de Ordenación Sostenible de la Tierra en el Sertão Semiárido, financiado por el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), proporcionará instrumentos técnicos y conocimientos metodológicos en las esferas de la ordenación y la conservación de la vegetación natural de “*caatinga*”. Los recursos financieros del proyecto asignados por conducto del fondo de conservación y ordenación ambiental ayudarán a reducir la erosión del suelo, mejorar la

ordenación de cuencas hidrográficas y restaurar la diversidad biológica. Los planes de negocios financiados por el proyecto incluirán una evaluación ambiental y un conjunto de actividades propuestas encaminadas a reducir el impacto negativo en los recursos naturales y el medio ambiente local. Con las inversiones se financiarán actividades de gestión del suelo, el agua y la vegetación natural que aumentarán la infiltración y conservación del agua, reducirán la erosión del suelo, mejorarán la ordenación de las cuencas hidrográficas, reducirán los desechos sólidos y líquidos de las microempresas y aumentarán la sensibilización ambiental entre los interesados directos.

J. Características innovadoras

38. El proyecto tiene seis características innovadoras en materia de diseño y operaciones, a saber: i) el uso de la planificación territorial como herramienta para las inversiones sociales y productivas participativas y coordinadas en la región semiárida; ii) el desarrollo de cultivos semiáridos prometedores para los crecientes mercados internos y externos, incluido el ricino, que puede utilizarse para la producción de biodiésel; iii) el establecimiento de vínculos con empresas del sector privado, como medio para aumentar los ingresos de los beneficiarios; iv) la atención especial prestada al desarrollo del potencial de los jóvenes del campo mediante la capacitación sistemática en aquellas competencias laborales que requieren los mercados de trabajo regional y nacional, y en las capacidades empresariales necesarias para poner en marcha sus propios negocios y a largo plazo liderar los procesos de desarrollo social y económico en el nivel local; v) el fortalecimiento del patrimonio cultural y la identidad de la población de la zona semiárida, en particular los jóvenes de las zonas rurales, mediante el uso del fondo de inversiones sociales y culturales, y vi) la ampliación de las experiencias satisfactorias del PROGAVIÃO a una zona geográfica más amplia y la continuación del desarrollo de servicios de asistencia y promoción relacionados con las actividades comerciales.

PARTE III – INSTRUMENTOS Y FACULTADES JURÍDICOS

39. Un convenio de financiación entre el Estado de Bahía de la República Federativa del Brasil y el FIDA, un convenio de garantía por separado entre la República Federativa del Brasil y el FIDA, y un acuerdo de donación por separado entre el Estado de Bahía de la República Federativa del Brasil, la República Federativa del Brasil y el FIDA, constituyen los instrumentos jurídicos para la concesión de la financiación propuesta al receptor.

40. El Estado de Bahía de la República Federativa del Brasil está facultado por la legislación del Brasil para recibir una donación y contraer empréstitos con el FIDA, la República Federativa del Brasil está facultada por su legislación para garantizar el préstamo. Se adjunta como anexo un resumen de las garantías suplementarias importantes incluidas en el convenio de financiación negociado.

41. Me consta que la financiación propuesta se ajusta a lo dispuesto en el *Convenio Constitutivo del FIDA*.

PARTE IV – RECOMENDACIÓN

42. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe la asistencia financiera propuesta de acuerdo con los términos de la resolución siguiente:

RESUELVE: que el Fondo, con la garantía de la República Federativa del Brasil, conceda un préstamo al Estado de Bahía de la República Federativa del Brasil, en diversas monedas, por una cantidad equivalente a veinte millones ochocientos mil derechos especiales de giro (DEG 20 800 000) con vencimiento el 15 de mayo de 2024, o antes de esta fecha, y un tipo de interés igual al tipo de referencia anual que el Fondo determine cada año, el cual, con respecto a los demás términos y condiciones, se ajustará sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este Informe y recomendación del Presidente.

RESUELVE: que el Fondo conceda una donación al Estado de Bahía de la República Federativa del Brasil, por una cuantía de USD 500 000, el cual, con respecto a los demás términos y condiciones, se ajustará sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este Informe y recomendación del Presidente.

Lennart Båge
Presidente

**RESUMEN DE LAS GARANTÍAS SUPLEMENTARIAS IMPORTANTES INCLUIDAS
EN EL CONVENIO DE FINANCIACIÓN NEGOCIADO**

(Negociaciones sobre el préstamo concluidas el 12 de abril de 2006)

1. El Gobierno del Estado de Bahía de la República Federativa del Brasil (el “Gobierno”) ha solicitado un préstamo con objeto de financiar el Proyecto de Desarrollo de las Comunidades Rurales en las Zonas más Pobres del Estado de Bahía. El préstamo estará garantizado por la República Federativa del Brasil según los términos y condiciones establecidos en un convenio (el “convenio de garantía”) que concertarán el FIDA y la República Federativa del Brasil.
2. El FIDA se propone conceder una donación al Gobierno por valor de USD 500 000 a fin de financiar las actividades previstas en el componente B del proyecto. Previa autorización de la República Federativa del Brasil, el Gobierno celebrará un convenio con el FIDA para definir los términos y condiciones de la donación.
3. El Gobierno pondrá a disposición de la CAR los recursos del préstamo de conformidad con el plan operativo anual (POA), el acuerdo subsidiario de la CAR y los procedimientos nacionales habituales en materia de asistencia para el desarrollo, a fin de llevar a cabo el proyecto.
4. Además de los recursos del préstamo, el Gobierno pondrá a disposición de la CAR y de cada una de las partes en el proyecto, con la prontitud necesaria y de conformidad con los POA y el acuerdo subsidiario de la CAR, los fondos, instalaciones, servicios y otros recursos que puedan necesitarse de tiempo en tiempo para llevar a cabo el proyecto. Sin perjuicio de las disposiciones de carácter general apenas mencionadas, el Gobierno pondrá a disposición de la CAR, durante el período de ejecución del proyecto, fondos de contrapartida con cargo a sus propios recursos por una cantidad total de USD 30 millones, de conformidad con los procedimientos nacionales seguidos habitualmente en materia de asistencia para el desarrollo. A tal efecto, el Gobierno hará asignaciones presupuestarias para cada ejercicio financiero equivalentes a los fondos de contrapartida previstos en el POA del año del proyecto de que se trate y pondrá dichas asignaciones a disposición de la CAR.
5. El Gobierno y la CAR concertarán un acuerdo (el “acuerdo subsidiario de la CAR”), en el que se estipulará, entre otras cosas, que el Gobierno transferirá los recursos del préstamo y otros recursos a la CAR, que ésta declarará su adhesión a las metas y los propósitos del proyecto y que, en respaldo de esas metas y propósitos, la CAR se comprometerá a llevar a cabo el proyecto de conformidad con el convenio de financiación del mismo. El Gobierno presentará un proyecto de acuerdo subsidiario de la CAR al FIDA para que éste formule sus observaciones y lo apruebe antes de su firma.
6. El asociado principal en la ejecución deberá poseer una preparación y experiencia específicas; el encargado de identificarlo y seleccionarlo de conformidad con los procedimientos de adquisición y contratación establecidos en el convenio de financiación del proyecto será la CAR y la elección estará sujeta a la aprobación del FIDA. El organismo principal de ejecución concluirá un acuerdo con la CAR (el “acuerdo principal de ejecución”), en que se estipulará, entre otras cosas, lo siguiente:
 - a) que el asociado principal en la ejecución se encargará de realizar las actividades del proyecto. Con este fin y conforme a los procedimientos de adquisición y contratación establecidos en el convenio de financiación del proyecto, el asociado principal en la ejecución contratará como proveedores de servicios a ONG, organizaciones de la sociedad civil e instituciones públicas, así como a particulares, para que realicen actividades sociales productivas, comerciales y ambientales sobre el terreno. Se otorgará preferencia a las organizaciones que estén presentes en el lugar y posean capacidad de acción demostrada en las esferas social, productiva y ambiental. En todos los contratos con organizaciones se especificará que éstas actuarán como enlaces directos con las comunidades rurales para el

ANEXO

diagnóstico, la planificación y la ejecución participativos de actividades sociales, productivas y ambientales;

- b) el Gobierno transferirá al asociado principal en la ejecución los recursos del préstamo y otros recursos de contrapartida;
- c) el asociado principal en la ejecución declarará su adhesión a las metas y los propósitos del proyecto y, en respaldo de dichas metas y propósitos, se comprometerá a llevar a cabo el proyecto de conformidad con el convenio de financiación del mismo.

El Gobierno presentará un proyecto de acuerdo principal de ejecución al FIDA para que éste formule sus observaciones y lo apruebe antes de su firma.

7. Tan pronto como sea posible después de la fecha del convenio de financiación del proyecto, pero en todo caso antes de que transcurran 30 días de la fecha de efectividad, el Gobierno abrirá, y posteriormente mantendrá, en un banco propuesto por el Gobierno y aceptado por el FIDA, una cuenta corriente en moneda nacional para las operaciones del proyecto (la “cuenta del proyecto”). El director ejecutivo, el administrador financiero y el tesorero de la CAR estarán plenamente facultados para administrar la cuenta del proyecto, y se requerirán dos firmas autorizadas —una de las cuales deberá ser la del director ejecutivo— para efectuar cualquier retiro de fondos de esta cuenta.

8. Tras haber notificado al Gobierno que debe tomar medidas correctivas en un plazo específico, el FIDA podrá suspender, total o parcialmente, el derecho del Gobierno a presentar solicitudes de retiro de fondos de la cuenta del préstamo en caso de que se registre una cualquiera de las circunstancias que se indican a continuación, **con la salvedad, sin embargo**, de que si la auditoría prevista no se ha concluido satisfactoriamente en el plazo de 12 meses contados a partir del término del período de presentación de información financiera, el FIDA suspenderá el derecho del Gobierno a presentar solicitudes de retiro de fondos de la cuenta del préstamo:

- a) que el manual de ejecución del proyecto o cualquiera de sus disposiciones haya sido objeto de renuncia, suspensión, revocación, enmienda u otra modificación sin el consentimiento previo del FIDA, y éste haya determinado que tal renuncia, suspensión, revocación, enmienda u otra modificación ha tenido, o es posible que tenga, consecuencias adversas sustanciales para el proyecto;
- b) que el acuerdo subsidiario de la CAR, o cualquiera de sus disposiciones, se haya violado o haya sido objeto de renuncia, suspensión, revocación, enmienda u otra modificación sin el consentimiento previo del FIDA, y éste haya determinado que tal violación o renuncia, suspensión, revocación, enmienda u otra modificación, ha tenido, o es posible que tenga, consecuencias adversas sustanciales para el proyecto;
- c) que el acuerdo principal de ejecución, o cualquiera de sus disposiciones, se haya violado o haya sido objeto de renuncia, suspensión, revocación, enmienda u otra modificación sin el consentimiento previo del FIDA, y éste haya determinado que tal violación o renuncia, suspensión, revocación, enmienda u otra modificación, ha tenido, o es posible que tenga, consecuencias adversas sustanciales para el proyecto;
- d) que el FIDA haya determinado que los beneficios materiales del proyecto no llegan adecuadamente al grupo-objetivo o los reciben personas ajenas al grupo-objetivo en detrimento de los miembros de éste;

ANEXO

- e) que, en consulta con el Gobierno, una derogación, invalidación, suspensión, enmienda u otro cambio de una ley nacional pueda ir en detrimento de los términos y condiciones del convenio de financiación del proyecto.

9. A fin de que se sigan prácticas ambientales apropiadas, las partes en el proyecto mantendrán, en el marco de éste, prácticas adecuadas de gestión de plaguicidas y, con este objeto, el Gobierno se asegurará de que ninguno de los plaguicidas adquiridos figure entre los prohibidos por el Código Internacional de Conducta para la Distribución y Utilización de Plaguicidas de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), en sus sucesivas versiones enmendadas, ni esté incluido en los cuadros 1 (extremadamente peligrosos) o 2 (altamente peligrosos) de la clasificación recomendada por la Organización Mundial de la Salud (OMS) de los plaguicidas conforme al grado de riesgo y directrices para esa clasificación, 1996-1997, en sus sucesivas versiones enmendadas.

10. El Gobierno se cerciorará de que el seguimiento y evaluación en el marco del proyecto se utilice como instrumento de gestión para determinar los problemas y corregirlos y también para acrecentar el impacto mediante la elaboración de sistemas que permitan atender más eficazmente las necesidades de los beneficiarios. A tal efecto, el Gobierno se asegurará de que el sistema de seguimiento y evaluación incluya: a) el seguimiento interno de la marcha de la ejecución; b) la participación de los interesados directos mediante un proceso participativo, y c) la evaluación del impacto a través de encuestas participativas entre los interesados y de estudios específicos. El especialista en seguimiento y evaluación de la unidad de gestión del proyecto (UGP) tendrá la responsabilidad del seguimiento y evaluación del proyecto. Los asociados en la ejecución, incluidos los proveedores de servicios técnicos, serán responsables de la presentación de informes periódicos a las oficinas regionales.

11. El Gobierno/organismo principal del proyecto contratará un seguro para el personal del proyecto contra el riesgo de enfermedad y accidente, conforme a las leyes nacionales y a sus prácticas habituales.

12. El Gobierno se asegurará de que en todas las actividades se incluyan consideraciones de equidad de género durante el período de ejecución del proyecto. Las estrategias de género del proyecto se proponen reducir la pobreza mediante la participación activa de las mujeres en las organizaciones económicas, lo que permitirá disminuir la desigualdad de género en las comunidades rurales de la región semiárida. El Gobierno velará por lo siguiente: a) el aumento del acceso de las mujeres en condiciones de igualdad a las actividades económicas previstas en el proyecto; b) la adopción de medidas para reducir las diferencias de capacitación entre hombres y mujeres de las zonas rurales, y c) el apoyo a la plena participación de las mujeres rurales en las organizaciones económicas. El Gobierno se asegurará de que las actividades operativas en materia de género comprendan, entre otros elementos, programas sistemáticos y permanentes de capacitación sobre cuestiones de género; inversiones y actividades destinadas al ahorro de tiempo en el hogar; capacitación en liderazgo y autoestima para las beneficiarias, y una orientación proactiva en materia de género en todas las actividades del proyecto. El Gobierno se cerciorará de que en el proyecto se adopten dos líneas de acción orientadas a los jóvenes rurales, a saber: a) capacitación en competencias laborales, y b) apoyo a la identificación y consolidación de la capacidad empresarial de hombres y mujeres jóvenes.

13. Condiciones que han de cumplirse para el desembolso

- a) No podrán efectuarse retiros de fondos hasta que: el acuerdo principal de ejecución haya sido aprobado por el FIDA; se haya remitido al FIDA una copia de dicho acuerdo, firmado por la CAR y el organismo principal de ejecución, sustancialmente en la forma aprobada y certificada como fiel y completa por un funcionario competente del CAR; se hayan adoptado todas las medidas administrativas y oficiales necesarias para autorizar o ratificar debidamente la firma y el cumplimiento de dicho acuerdo por la CAR y el

ANEXO

asociado principal de ejecución, y se hayan cumplido todas las condiciones necesarias para la entrada en vigor de dicho acuerdo.

- b) No podrán efectuarse retiros de fondos hasta que el manual de ejecución del proyecto haya sido aprobado por el FIDA.
- c) No podrán retirarse fondos para sufragar gastos en la categoría 3 (inversiones) hasta que se hayan establecido debidamente los comités de desarrollo territorial.

14. **Condiciones que han de cumplirse para la efectividad.** El convenio de financiación del proyecto entrará en vigor con sujeción al cumplimiento de las siguientes condiciones previas:

- a) que el organismo principal del proyecto haya nombrado debidamente al coordinador del proyecto y el FIDA lo haya aprobado;
- b) que se haya establecido debidamente el comité directivo del proyecto;
- c) que se haya establecido debidamente la UGP;
- d) que el Gobierno haya hecho asignaciones presupuestarias de fondos de contrapartida para el primer año del proyecto;
- e) que el FIDA haya aprobado el proyecto de acuerdo subsidiario de la CAR; que se haya entregado al FIDA una copia del acuerdo subsidiario de la CAR firmado, sustancialmente en la forma aprobada y certificada como fiel y completa por un funcionario competente del Gobierno; que se hayan adoptado todas las medidas institucionales, administrativas y oficiales necesarias para autorizar o ratificar debidamente la firma y el cumplimiento de dicho acuerdo por el Gobierno y la CAR, y que se hayan cumplido todas las condiciones previas para la efectividad del acuerdo (distintas de las relativas a la entrada en vigor de los documentos de financiación);
- f) que se haya firmado debidamente el convenio de garantía y que se hayan adoptado todas las medidas administrativas y oficiales necesarias para autorizar y ratificar debidamente la firma y el cumplimiento de dicho acuerdo por el Gobierno de la República Federativa del Brasil;
- g) que se haya firmado debidamente el convenio de financiación del proyecto y que se hayan adoptado todas las medidas administrativas y oficiales necesarias para autorizar o ratificar debidamente la firma y el cumplimiento de dicho acuerdo por el organismo principal del proyecto, y
- h) que el Gobierno haya remitido al FIDA un dictamen jurídico favorable, emitido por el departamento jurídico del Ministerio de Hacienda u otro asesor jurídico aprobado por el FIDA, cuya forma y contenido sean aceptables para el FIDA.

APPENDIX I

COUNTRY DATA

BRAZIL


Land area (km² thousand) 2003 1/	8 459	GNI per capita (USD) 2003 1/	2 720
Total population (million) 2003 1/	176.60	GDP per capita growth (annual %) 2003 1/	-1.4
Population density (people per km²) 2003 1/	21	Inflation, consumer prices (annual %) 2003 1/	15
Local currency Brazilian Real (R\$)		Exchange rate: USD 1.00 =	BRL 2.4
Social Indicators		Economic Indicators	
Population (average annual population growth rate) 1997-2003 1/	1.3	GDP (USD million) 2003 1/	492 338
Crude birth rate (per thousand people) 2003 1/	19	Average annual rate of growth of GDP 1/ 1983-1993	2.4
Crude death rate (per thousand people) 2003 1/	7	1993-2003	2.3
Infant mortality rate (per thousand live births) 2003 1/	33	Sectoral distribution of GDP 2003 1/	
Life expectancy at birth (years) 2003 1/	69	% agriculture	6
Number of rural poor (million) (approximate) 1/	n/a	% industry	19
Poor as % of total rural population 1/	n/a	% manufacturing	11
Total labour force (million) 2003 1/	82.29	% services	75
Female labour force as % of total 2003 1/	36	Consumption 2003 1/	
Education		General government final consumption expenditure (as % of GDP)	19
School enrolment, primary (% gross) 2003 1/	149 a/	Household final consumption expenditure, etc. (as % of GDP)	59
Adult illiteracy rate (% age 15 and above) 2003 1/	14 a/	Gross domestic savings (as % of GDP)	22
Nutrition		Balance of Payments (USD million)	
Daily calorie supply per capita	n/a	Merchandise exports 2003 1/	73 084
Malnutrition prevalence, height for age (% of children under 5) 2003 2/	11 a/	Merchandise imports 2003 1/	50 665
Malnutrition prevalence, weight for age (% of children under 5) 2003 2/	6 a/	Balance of merchandise trade	22 419
Health		Current account balances (USD million)	
Health expenditure, total (as % of GDP) 2003 1/	8 a/	before official transfers 2003 1/	884
Physicians (per thousand people) 2003 1/	2 a/	after official transfers 2003 1/	4 016
Population using improved water sources (%) 2000 2/	87	Foreign direct investment, net 2003 1/	10 144
Population with access to essential drugs (%) 1999 2/	0-49	Government Finance	
Population using adequate sanitation facilities (%) 2000 2/	76	Cash surplus/deficit (as % of GDP) 2003 1/	n/a
Agriculture and Food		Total expenditure (% of GDP) 2003 1/	n/a
Food imports (% of merchandise imports) 2003 1/	7	Total external debt (USD million) 2003 1/	235 431
Fertilizer consumption (hundreds of grams per ha of arable land) 2003 1/	1 303 a/	Present value of debt (as % of GNI) 2003 1/	54
Food production index (1989-91=100) 2003 1/	119	Total debt service (% of exports of goods and services) 2003 1/	64
Cereal yield (kg per ha) 2003 1/	3 375	Lending interest rate (%) 2003 1/	67
Land Use		Deposit interest rate (%) 2003 1/	22
Arable land as % of land area 2003 1/	7 a/		
Forest area as % of total land area 2003 1/	64 a/		
Irrigated land as % of cropland 2003 1/	4 a/		

a/ Data are for years or periods other than those specified.

1/ World Bank, *World Development Indicators* database CD ROM 2005

2/ UNDP, *Human Development Report*, 2004

PREVIOUS IFAD FINANCING IN BRAZIL

 IFAD	Project and Portfolio Management System	CTY080
	Previous IFAD Projects	

Region PL
Country Brazil

Project	Initiating Institution	Cooperating Institution	Lending Terms	Board Approval	Loan Effectiveness	Current Closing Date	Loan/Grant Acronym	Denominated Currency	Approved Loan/Grant Amount	Disbursement (as % of approved amount)
51 Ceara Second Rural Development Project	World Bank: IBRD	World Bank: IBRD	O	04 Dec 80	17 Jun 81	31 Dec 87	L - I - 51 - BR	SDR	15 600 000	80%
258 Smallholder Technological Development Project in the Cerrado	IFAD	UNOPS	O	19 Apr 90		31 Dec 97	L - I - 258 - BR	SDR	13 500 000	
							L - I - 259 - BR	SDR	3 300 000	
344 Low-income Family Support Project in the Semi-arid Region of Sergipe State	IFAD	UNOPS	O	02 Dec 93	16 Oct 95	30 Jun 03	L - I - 344 - BR	SDR	12 900 000	100%
493 Community Development Project for the Rio Gaviao Region	IFAD	UNOPS	O	07 Dec 95	03 Dec 96	30 Jun 06	G - I - 29 - BR	USD	10 000	100%
							G - I - 29 - BR	USD	7 500	95%
							L - I - 404 - BR	SDR	13 500 000	100%
1101 Sustainable Development Project for Agrarian Reform Settlements in the Semi-Arid North-East	IFAD	IFAD	O	03 Dec 98	21 Dec 00	30 Jun 07	L - I - 494 - BR	SDR	17 800 000	27%
1194 North-East Rural Family Enterprise Development Support Project	IFAD	UNOPS	O	02 Dec 04			L - I - 649 - BR	SDR	15 450 000	

LOGICAL FRAMEWORK

OBJECTIVES	INDICATORS ¹	MEANS OF VERIFICATION	ASSUMPTIONS
<p>Development Goal</p> <p>To significantly reduce poverty and extreme poverty levels of semi-arid communities of the State of Bahia</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>36 600 households with improved assets ownership, disaggregated by sex</i> • <i>40% reduction in child malnutrition, disaggregated by sex</i> • <i>4 000 households with sustainable access to an improved source of water</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Results and Impact System (RIMS) benchmark, mid-term and terminal studies 	
<p>Objective of the project</p> <p>To improve the social and economic conditions of rural poor communities by promoting environmentally sustainable and gender-equitable social and economic development</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>36 600 households with improved food security</i> • <i>35 000 persons receiving direct project services</i> • <i>240 groups² with women leaders</i> • <i>875 groups operational/functional, by type</i> • <i>6 640 jobs available in small and medium enterprises</i> • <i>3 000 young people integrated into the labor market</i> • <i>270 enterprises are operating after three years</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Mid-term evaluation, project completion report, systematization studies • M&E reports • Geographic Information System (GIS) mapping 	<ul style="list-style-type: none"> • Poverty mitigation policies are fostered by the federal and state governments

¹ RIMS indicators are in italics.

² Groups are equivalent to economic or social organizations (in terms of RIMS indicators) and are located in the communities. Economic organizations are equivalent to small and medium enterprises.

<p>Human and social capital development component</p> <p>Output 1</p> <p>Rural poor and their grass-roots organizations are empowered in their capacities to participate in local, municipal and territorial social and economic development processes</p> <p>Innovative pilot experience in the castor oil chain (grant)</p> <p>Output 2</p> <p>A pilot experience of a sustainable agribusiness in the castor oil economic chain of the PRODECAR area has been developed</p>	<p>Organizational strengthening</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 250 <i>social and cultural projects implemented</i> • 21 250 <i>people belonging to established groups</i> • 500 <i>development plans prepared</i>³ • 425 organizations strengthened in their capacities to participate in development processes • 1 250 leaders strengthened in their capacities to lead development processes • 25 000 <i>people trained by gender and type</i>⁴ <p>Labour skills training</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4 000 young people – men and women – trained in labour skills • 35 institutions of service providers trained in technical skills for rural development • PMU consolidated to manage development processes with gender perspective <p>Social and cultural investment fund (SCIF)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 566 organizations with projects financed by the SCIF • Type of social investment financed by the SCIF by number of beneficiaries involved and organization <ul style="list-style-type: none"> • 530 small farmers with increased castor bean oil plant production • 775 hectares planted and 885 tonnes of castor bean oil plant produced • 1 cooperative operating in different markets • 3 plants processing 72 tonnes/month each 	<ul style="list-style-type: none"> • Monitoring, evaluation and systematization reports • Participatory diagnostics • Record of interest groups and organizations • Territorial development plans • Municipal development plans • Reports of providers of services • Records of organizations (annual evaluation workshops) • GIS mapping • Labour market demand study • Journals and newspapers • Reports of partners (e.g., Fiorenzo H. LaGuardia Foundation) 	<ul style="list-style-type: none"> • Local political power does not interfere with project implementation
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

³ Plans are equivalent to CAPs in terms of RIMS indicators.

⁴ Type of training are, among others: rural participatory diagnosis and planning with gender perspective, gender equity, leadership and entrepreneurial abilities.

<p>Productive and market development component Output 3</p> <p>Target population has improved its income-generating capacities, transforming subsistence economic activities into profitable agricultural and non-agricultural rural businesses with proper care of the environment</p>	<p>Market development services</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4 networks established and strengthened, by type of cluster • 6 networks strengthened, by type of cluster • % of groups engaged in non-traditional activities with aggregated value, by chain (20% in beekeeping and handicrafts, 30% in fruit/cashews) • 40% of groups having direct access to dynamic markets <p>Technical assistance</p> <ul style="list-style-type: none"> • 30 000 people accessing technical advisory services • 875 business plans implemented • 450 enterprises established/strengthened • 80% enterprises increasing their gross sales • 6 business demonstrative centres implemented • 87 demonstrative plots implemented • 260 peasants receiving training • 90 entrepreneurs receiving training • 525 organizations having access to existing credit lines, by type of organization and credit line <p>Support services for young men and women with entrepreneurial capacities</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 000 young people accessing support services • 100 initiatives implemented by young persons, by type of business and gender <p>Productive capitalization fund (PCF)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 875 organizations having access to the PCF by cluster • Type of investment financed by the PCF by number of beneficiaries involved and cluster • 30 000 direct beneficiaries of the PCF • 300 processing facilities established <p>Environmental conservation and management fund (ECMF)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 000 organizations having access to the ECMF • Type of investment⁵ financed by the ECMF, by number of beneficiaries involved and organization • Degree of use of the GIS in social, productive and environmental planning. 	<ul style="list-style-type: none"> • Monitoring, evaluation and systematization reports • Participatory diagnostics • Different records and plans • Business plans • Municipal development plans • Reports of service providers (business promoters, basic and specialized technical assistance) • Market studies • Records of organizations (annual evaluation workshops) • GIS mapping • Journals and newspapers 	<ul style="list-style-type: none"> • Relative prices of expenses, products and services are stable • Organizations and municipalities develop a long-term vision about proper care of natural resources that will not be significantly modified when authorities are changed
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

⁵ Investments could be or not associated to a business plan. Examples are: soil conservation, agro-forestry systems, water source protection, infiltration ditches, protection barriers, micro-watershed management.

<p>Activities of human and social capital development component</p> <ul style="list-style-type: none"> • Develop activities with gender equity and sex disaggregation in data collection practices • Plan and implement meetings to introduce the project in 29 local governments and 500 groups • Plan and implement 500 participatory diagnostics • Plan and implement training activities for 500 groups • Support 6 strategic territorial development plans • Support 29 municipalities in preparation or improvement of municipal development plans. • Implement training programmes for 25 000 beneficiaries, by type of programme • Implement training programmes for 35 service provider organizations and other actors by type of programme • Organize training activities in gender equity for 25 000 organization members • Implement technical labour skills programmes for 4 000 young people (50% of whom will be women) • Conduct a study on labour market demand for poor young men and women. • Conduct evaluation studies to measure degree of absorption of young people in the market (3rd, 4th and 5th year) • Create and implement a social and cultural investment fund of USD 8 million to provide financial support for 530 social development and cultural initiatives of the organized communities. <p>Activities of productive and market development component</p> <ul style="list-style-type: none"> • Develop activities, with data collection disaggregated by gender equity and sex • Develop market development services to: (i) provide a market intelligence and information system for identifying 	<p>opportunities and market analysis; (ii) promote rural businesses, which includes organization/participation in at least 7 fairs per year, 3 negotiation tables, and provision of commercial training support; and (iii) create and consolidate economical social capital by identifying 5 strategic alliances</p> <ul style="list-style-type: none"> • Select, contract and train 30 business promoters to assist in the formulation of business plans for the 875 economic organizations. • Select, contract and train technical assistance teams according to the needs of the business plans • Create and implement an entrepreneur coaching program for young men and women, per cost of USD 1 426 000 Organize 29 youth meetings, one per municipality • Create and implement a productive capitalization fund (PCF) of USD 14 million for the 875 economical organizations • Coordinate with territorial committees for the evaluation and approval of projects (PCF) • Create and implement an environmental conservation and management fund (ECMF) at cost of USD 5.9 million for the economical organizations • Select trainees and adequate locations for demonstrative plots and business centres • Support the implementation of a GIS • Coordinate with available lending programmes in the region and to formulate applications for the 875 economic organizations to access existing credit lines <p>Activities of gender unit (GU)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ensure gender balance of PMU • Appoint a coordinator and two subcoordinators at regional level. 	<ul style="list-style-type: none"> • Provide support for achieving gender balance in any other recruitment process carried out by the PMU • Provide PMU staff and other actors with training in gender issues • Elaborate reference terms, to carry out recruitment processes, to implement the consultancies proposed and to support them • Implement the project's gender strategy in coordination with all the actors involved • Carry out at project start a study on gender issues • Support 7 250 women producers with investments that reduce women's workload (e.g. improved stoves, adequate washing facilities, childcare centers, water facilities) • Provide technical and counseling support to enable 7 250 women to join economic organizations with business plans • Assist 750 women in obtaining their identity cards • Support participation of 1 250 women in economical promotion events • Provide training and counselling support for 580 women enabling them to participate as leaders in economic organizations • Coordinate with the M&E unit in implementing an annual forum for dialogue on sustainable development of the semi-arid <p>Activities of Monitoring and Evaluation Unit</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appoint a coordinator and recruit one assistant • Provide support in any other recruitment process • Provide training in M&E to all actors involved • Elaborate reference terms, to carry out recruitment processes, to implement the consultancies proposed project start and to support them (coordinating with Preval and others) • Implement the M&E strategy in coordination with GU • Organize the annual forum on dialogue for sustainable development of the semi arid in coordination with PMU, CAR, and other rural development projects in Bahia.
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

RIMS Reporting Format PRODECAR

Results and Impact System:

			Benchmark	Mid-term	Completion	Target
Impact indicators	Households that have improved food security	number				6 600
(2nd level indicators)	Households with improvement in household assets ownership index	number				6 000
	Prevalence of child malnutrition (height for age, girls/boys)	percentage				40% of reduction
	Households with sustainable access to an improved source of water	number				4 000

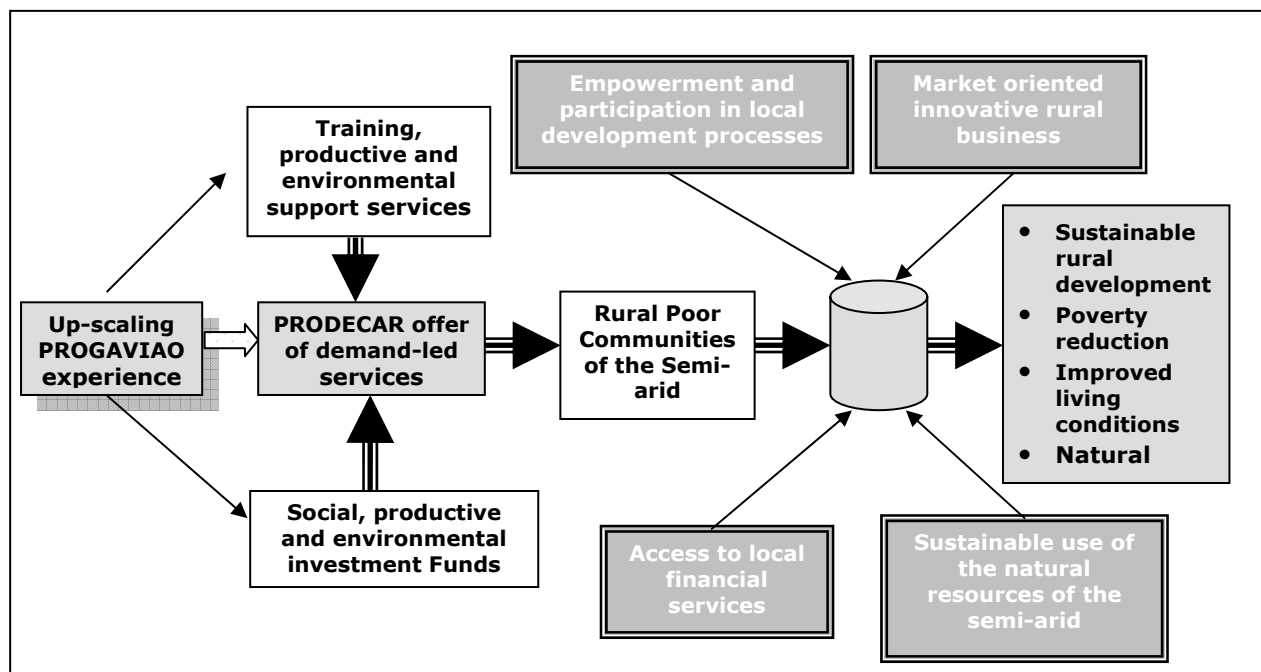
Component/ Output/	Indicator	Unit	Period: First Year			Cumulative		
			AWP&B	Actual	% of AWPB	Appraisal	Actual	% of Appraisal
General	Persons receiving direct project services	number				35 000		
		number/women				10 500		
	Groups operational/functional	number				1 200		
	Jobs generated by small and medium enterprises	number				6 640		
	Groups with women leaders	number				720		
	Enterprises operating after three years	number				420		
C1: Human and Social Capital Development Component								
Output 1:	Development plans prepared	number				400		
	People belonging to groups	number				29 000		
	Community projects implemented by type	number				1 975		
	People trained by gender and type	number				25 000		
C2: Productive and Market Development Component								
Output 2:	Enterprises established / strengthened	number				875		
	People accessing technical advisory services by type of service and gender	number				30 000		
	Processing facilities established	number				300		

PROJECT DESIGN AND CONCEPTUAL FRAMEWORK

Project Design Matrix

Programme Strategic and Operational Axes	IFAD Strategic Framework 2002-2006			Outputs
	Human and Social Assets	Productive Assets and Technology	Financial Assets and Markets	
Human and Social Capital Strengthening	Strengthening the participatory capacity of the rural poor and their organizations Labor skills training for young men and women	Participation in the planning of local social, productive and environmental investments and infrastructure at the territorial level	Development of local financial services and products markets	Empowerment Improved living conditions Improved educational and training levels
Productive and Market Development	Strengthening the income-generating capacity of the poor Training and consciousness raising to natural resource conservation issues	Access to local rural technical support services for production and marketing Access to innovative leading-edge technologies Environmentally sustainable agricultural and non-agricultural productive practices	Access to local rural productive and marketing support services Access to local financial services and programmes Access to better-priced markets through higher quality agricultural and non-agricultural products	Improved income Empowerment Sustainable use and management of the semi-arid region's natural resources Improved water resource management

Project Conceptual Framework



CASTOR BEAN PLANT: NEW PERSPECTIVES FOR AN OLD SEMI-ARID CROP

1. In the search for more environmentally friendly fuels, the use of castor bean⁴ (*Ricinus communis*) oil has proven to have technical and ecological benefits and stands as an opportunity for agricultural development in arid and impoverished areas like northeast Brazil. The oil extracted from the castor bean already has a growing international market, assured by more than 700 uses ranging from medicines and cosmetics to replacing petroleum in plastics and lubricants. Its derivatives are utilized in several industrial activities such as: cosmetics and perfumes; paints, pigments, varnishes and dyes; pharmaceutical products; plastics; textiles chemistry; electronics; paper; special glasses; products for the tanning of leather; optics; and foods. Castor oil is also used in the manufacturing of fiber optics, bulletproof glass and bone prostheses, and is indispensable for preventing fuels and lubricants utilized in aircraft and space rockets from freezing at extremely low temperatures. Last but not least, the by-product of castor oil extraction, the "cake", is used as a nitrogen-rich fertilizer and the same "cake", by removing its toxicity, can be used as animal feed.

2. Its major market, however, is beginning to open in the energy field with the growth of bio-diesel. Castor oil is the best substance for producing bio-diesel because it is the only oil that is soluble in alcohol and does not require heat and the consequent energy requirement of other vegetable oils in transforming them into fuel. Bio-diesel, chemically known as methyl ester, is the result of the reaction between any oily acid with ethyl (ethanol) or methyl (methanol) alcohol.

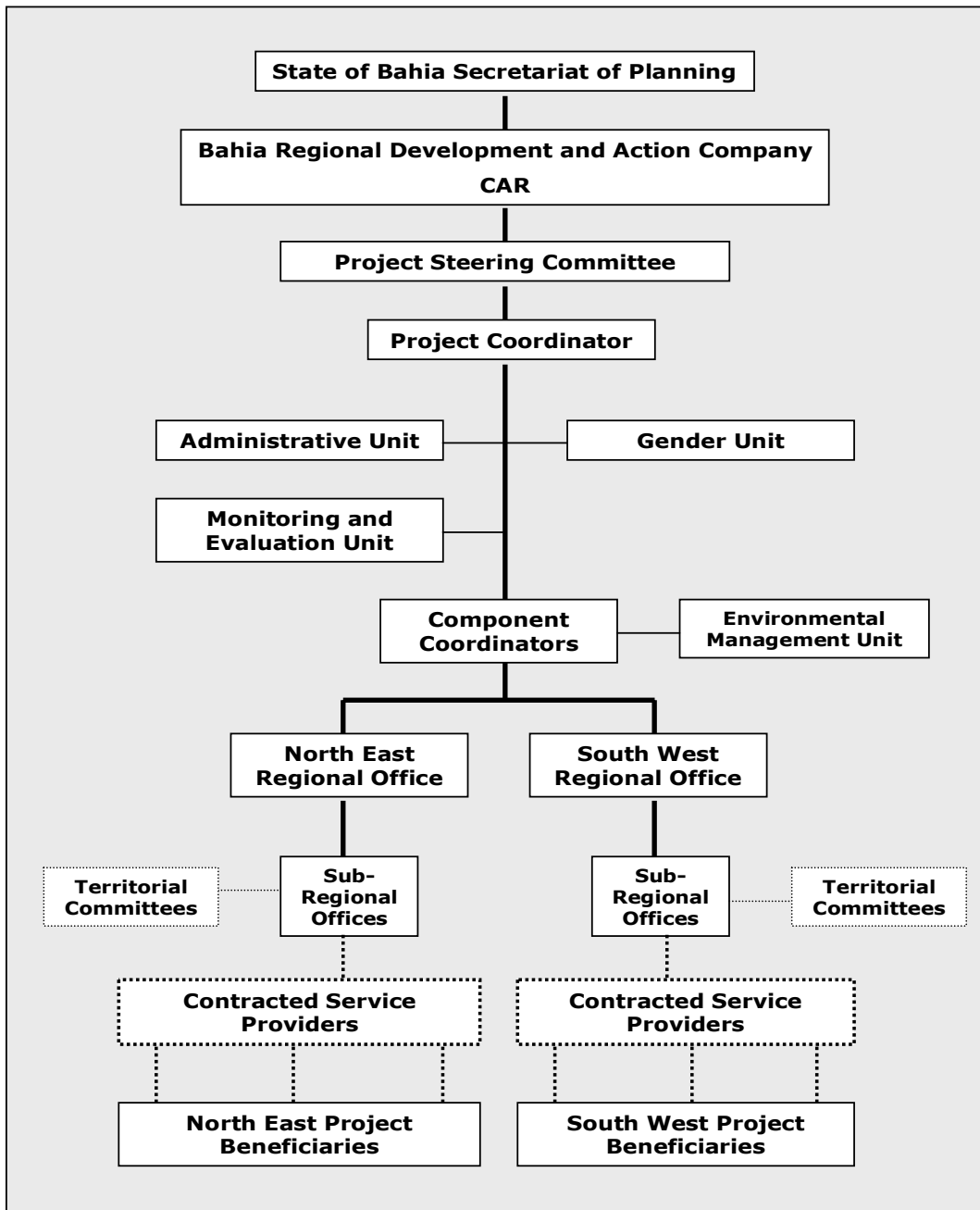
3. In Europe and the United States, nearly two billion liters of bio-diesel are consumed annually, though their oil sources are primarily rapeseed and soy. The European Union has determined that the percentage of bio-diesel in mineral fuel will rise up to 5% by 2010; bio-diesel production in the European Union increased by 35% between 2003 and 2004. Bio-diesel production is developing fast in Germany where mineral diesel with 2% of bio-diesel obtained from colza is distributed. In France, the major worldwide producer with 400 000 tons per year, there are seven bio-diesel refineries. Farmers in Europe and the United States have created national and international associations to promote this alternative fuel, which reduces urban air pollution and emissions of greenhouse gases associated with the burning of fossil fuels.

4. Recent studies indicate that castor oil will be competitive with other vegetable oils in the energy market. Genetic improvements have increased the oil content of the castor bean from 24% to 48%. In comparison, soy is just 17% oil. The plant has also been bred to mature at a shorter height. Whereas the castor-oil plant traditionally reaches three meters in height, making mechanized harvest difficult, there are now varieties that grow to just 1.7 meters.

5. The market for castor oil is considered "unlimited" because its uses continue to multiply. Castor oil is best for making special dyes and for uses in the high technology field, including in nuclear reactors. For decades, Brazil was the world leader in producing and exporting castor oil, but has fallen to third place, behind India and China. Brazilian output of 500 000 tons in the late 1980s fell to less than 120 000 tons last year. Planted areas declined due to marketing conditions dictated by intermediaries linked to industrial groups and lack of options in terms of value-added to production. Brazil's new policies and plans to move towards bio-diesel would jump-start the recovery of the castor-oil crop, however, to conquer the bio-diesel market, two key factors must be resolved: the development of castor bean harvesting and processing equipment; and fluctuations in world castor oil prices.

⁴ The castor bean plant is called "mamona" in Portuguese

ORGANIZATION AND MANAGEMENT



COMMERCIAL VIABILITY OF SELECTED AGRICULTURAL BUSINESSES

1. PRODECAR will focus on traditional and innovative value-added productive chains and/or production clusters that will support more profitable agricultural and non agricultural productive activities. Traditional agricultural productive clusters will include: goats (meat and milk); livestock (very small scale milk production); vegetables and fruits (with particular preference for cashew nut plantations); sisal (*Agave sisalana*), cassava (fresh, meal and starch); and apiculture (packed honey and by products). Non-Agricultural productive clusters are focused on “traditional” semi-arid handy-craft manufacturing (leather, wood carving, fabrics, etc.).

2. Innovative value-added productive chains include, among others: medicinal plants – medicine laboratories and manufacturers; castor bean plant – castor oil and other high value by products; natural gums and tannin – industrial manufacturers; Umbuzeiro (*Spondias tuberosa*) fruit – marmalades, conserves, jams and jellies manufacturers; sisal (*Agave sisalana*) – rug manufacturers. Some of these products have been identified through studies by La Guardia Foundation and through the Appraisal Mission. The Vínculos Project (GTZ, UNCTAD and local Brazilian NGO) supports marketing and distribution in domestic and external markets. All these products have higher prices in external markets and all of them have private exporters interested in linking effective productive chains. Even though, PRODECAR will include all of them as potential innovative rural businesses, particular attention will be given to the development of the castor bean plant (*Ricinus communis*) productive chain (Table 1).

3. Bahia is the largest producer of a traditional crop of the semi-arid: castor bean plant (*Ricinus communis*). New research in the area of oilseed fuels, indicate that castor oil is the best substance for producing bio-diesel because it is the only one that is soluble in alcohol, and does not require heat and the consequent energy requirement of other vegetable oils for transforming them into fuel. This situation has created new scope for increasing castor bean planting in the semi-arid as a cash crop, with additional income possibilities if beans are processed into crude or refined castor oil by small farmers associations or cooperatives. IFAD will provide a country grant of UDS 0,5 for pilot actions in production, transformation and marketing of castor beans and/or crude oil for the country bio-diesel market, and to explore possibilities of other external markets. The Fiorello La Guardia Foundation has supported basic production and market studies and will provide back-stopping for this initiative.

Table 1: Agricultural Promising Productive Clusters

Clusters	Links with private sector	Markets
Castor bean plant	Internal buyers: PETROBRAS, Brazil Eco-diesel External buyers: Biofox (Fox Petroli), Italy; Bakelite, Italy; Bio-diesel Kartnten, Austria; Bionor, Spain; Comlube, Italy; and Red oil, Italy	Bio-diesel; cosmetics and perfumes; paints, pigments, varnishes and dyes; pharmaceutical products; plastics; textiles chemistry; electronics; paper; special glasses; products for the tanning of leather; optics; foods; fiber optics, bulletproof glass and bone prostheses.
Medicinal plants	Internal buyers: Herbarium/ABIFISA External buyers: International Fair Trade Association	Health natural products, vitamins and food additives
Gums and tannin	Internal buyers: Mark, RS External Buyers: Gruppo Silva/Indunor	Varnish, paints, footwear, shoe and leather industries
Cashew nuts (<i>Anacardium</i> Occidentale)	Internal buyers: Coop.Serra do Mel (RN) External buyers: Coop. Serra do Mel (RN)	Snacks and food industry
Preserved umbu (Umbuzeiro fruit)	Internal Buyers: domestic food retailers External Buyers: NGO/La Guardia Foundation	Marmalade, jams and jelly manufacturers